

ԱՌԵՏԱԲԵՐ

ՈՒՍՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

ՊԵՏԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՊԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԵՐ

ՀԻԼՏ 48,

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒՆՈՒՍՐ 14, 1905.

Ն: 2

ՍԱՀԻՊ Ի ԻՍԹԻՅԱԶ Հ. Բ. ԿՐԻՆ



ՄԻՒԷԼԼԻՅ Հ. Ս. ՊԱՐՆԱՍ

ՄԵՎԱՏՏ Ը ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԷ

Մարտ 2 Շեքրան 49. — Սոն Էլի Սենե Զարֆընտա Օլան Թեբազդեյաթը իլմիյե 49. — Տենի Թեբազդեյաթ-տա Ֆեբրան Հիսսեի 52. — Պեր Մեթուլ 56. — Հասաբըն Հեր Հալտե Օլաճաղը 56. — Յիսուս Վե Նեկոզեմա 57. — Գիլիսեյրտեն Խապերլեր. Թալա, Հալեպ 59. — իլմի Թեթազդեյաթըն Գըյմեթի 60. — Իլան 60. — Շուսանաթը ը Սեյասիյե 61. — Սարբաֆիյե 62.

ՄԱՐԶ Ը ՇԻՒԹՐԱՆ

Աւետաբերին Յորեղանը միւսաստեպեթիյէ տօսմար Թարաֆընտան վուգու՝ պուլան Թէպ-րիքեամ վէ Թէհիսիյամտան տօլայը Թէշեքիւ-րամը գալիյեմիզի 'արգ էտերիզ: Իշպու 'ու մուսի իֆատէ ի Թէշեքիւրիյենին, վագմըմըզն միւսա՝ատեսի օլա քեմալը մեմնունիյեթլէ եա-զաճաղըմըզ խուսուսի մեքմուլար եերինէ գա-պուլ էտիլմեսինի րեճա էտերիզ: Շեհրիմիզ սե-քէնէսինտէն պուլունուպ տա քէնտի Թէպրի-քեամարըլլէ պերապեր, ղազեթամըզը ալմաղա ղայեթլէ արգուքէշ, ամմա պէտէլինի վէրմէյէ գուտրեթլերի օլմայան քիմսելերէ կեօնտերմէ-միզ իչիւն պիւր գաջ Աւետաբերին սենելիք պե-տելինի եօլամըշ օլան իքի տօսմա խասսեթէն Թէշեքիւրամըզը 'արգա միւսարա՝ամ էտե-րիզ: 'Աճէպա պու՝ սա՝րլերին իմիսալ էտե-ճէքլերի կիւզէլ պիւր միսալ տէյի՞ մի տիր: Պիւր ատէմ 30 ղուրուշ վէրիպ տէ միւսմաճ պիւր քիմսէյէ էյի պիւր ղազեթամըն հաֆթատան հաֆ-մայա կեօնտերիլմէսինի Թէ՝մին էթմէքլէ անա-նէ՝ գատար գէվզ ու մահգուզիյեթ պախշ էտե-ճէք տիր: Այնի մէպլաղը պունտան տահա ֆաի-տէլի սուրեթտէ իսթիմալ էթմէք իչիւն պաշգա չօգ եօլար եօգ տըր: (Մե՝նէ. Աւետ.)

ՍՈՆ ԷԼԼԻ ՍԵՆԷ ԶԱՐՖԸՆՏԱ ՕԼԱՆ
ԹԵՐԱԳԳԸՑԱԹ Ը 'ԻԼՄԻՅԷ

(Փրօֆ. Յ. Յ. Մանթաճեան, Մերչիֆու)

1. Մուգատտեմ

Պահրը Մուհիթ ի Գէպիրին 'ուճգ ու վիւսա-թընը պիւր պարտագ տօլուսու սու իլէ գըյաօ վէ վաֆէ էթմէք գապիլ իսէ, հուզուրունուզա թագ-տիմէ տա՝վէթ օլունտուղում մատտէյի՝ պիւր գաջ պէնտերտէ իզահա թէշէպպիւս էլլէմէք տախի 'այնի տերէճէ իմքեան գապիլինտէն 'ատտ օլու-նա պիլիւր: Մատտէմիզին հեր պիւր շիւպէօի հազ-գընտա եիւզլերճէ սահիֆէլերտէն 'իպարէթ միւ-թէ՝ատտիտ ճիլտէր թէ՝լիֆ օլունմուշ իսէ տէ, պու պէնտերտէ սալթ մուխթասար սուրէթտէ, էվվէլա 'իւլում ու ֆիւնունուն 'ուճումի թէրազ-գըսընըն էսասարը գիւր օլունտըգտան տօնրա, անըն ֆարգը շիւպէլերինին խուսուսի խաթվէ-լերի վաֆ ու թա՝տատ օլունտաճգ տըր: Մեվ-գուի պահսըմըզ 'իլմի հէյէթ, ճօղրաֆիա, 'իլմ իւլարը, 'իլմի հիքմէթ ի թապիլիլ, 'իլմի քիմ-ետ վէ մէպիաս իւլ հայաթ տա՝րէլերինի չամիլ օլուպ, պուլարըն խաթիճինէ սափմայաճագ տըր:

Բօթիլիթ վէ վանտըրպիլթ կիպի զէնկիւնիքլերի տարալը մէսէլ հիւքմիւնէ կէշմիշ օլան զէվաթըն պիւտայէթ ի սերվէթլերի ուֆաճըզ սերմայէլեր օլ-

աղղը կիպի, չու սօն էլլի սէնէ զարֆընտա տիւն-
եայը տէրեաի թէհայիւրէ զարգ էյլէյէն ֆէննի
թէրազգընն էասսընը տաիսի մաղինին մահաուա
'իւմինտէ պուլաճաղղը: Պու կիւն իսթի'մալը իլէ
միւֆէրրիհ վէ միւթէլէզղիզ օլտուղումուզ էնվա'ի
իւթիւրա'աթ վէ լէվազիմաթ ը պէյթիլէ վէ 'ուսու-
միլէ' էասսէն եիւզ, եիւզ էլլի վէ տահա զիյատէ սէ-
նէլէր էվվէլէ քիլէն թօխումարրն մէյվէլէրի տիրլէր:

Արիսթոթէլ պունտան 2250 սէնէ էվվէլ քիւ-
րէ ի աղղըն միւստէվվէր իտիյին իաա'իւ էթմիլ-
անտէն պիր 'ասը սօնրա, Արիսթարգոս տիւնեա-
նըն մէրքէզ օլմայըպ, չէմսին էթրաֆընտա տէվր
էթմէքտէ պուլունտուղունու թա'րիֆ էյլէմիլ տիր-
լաքին անճազ պունտան իւլ տէօրթ 'ասը էվվէլ
Գուլմպոս վէ Կալիլէոս պու նօզթալարը գանա-
'աթպախը սուրէթտէ իսպաթ էյլէմիլէր, վէ 'իւմի
հէյ'էթ անտէն սօնրա 'ազիմ իաթվէլէր ալա պիլմիլ
տիր: Սօն էլլի սէնէլիք թէրազգընն էասսընը իսէ
19ընճը 'ասըն իպթիտալարընտա, Լափլաս, Լափ-
րանս, Հէրէլ, Շփապէ, Էնքէ, Պիէլա, Էտէմս վէ
Լէվէրրիէ կիպի զէվաթըն քէշֆիյաթընտա պու-
լունուզ:

Ճօղրաֆիա 'իւմինին էասսընը թարիսի Միլատտան 550 սէնէ էվվէլ Անաքսիմանտը վազ'
էթմիլ տիր: տիւնեանըն իաարիթասընը նազը էթ-
մէյէ թէշէպպիւս էյլէյէն իլք քիմսէ պուլօլմուլ տըր:
Թարիսի Միլատտըն իպթիտալարընտա Ամասիալը
Սթրապոն ճօղրաֆիայա 'ա'իտ քիթապլար թէ'լիֆ
էյլէմիլ: գուրունը վուսթատա Մարքսիօլօ, Գու-
լմպոս, Վասգօ տի Կամա, Մակելլան վէ Տրէյք
տիւնեանըն պիր չօզ եէնի ճիհէթլէրինի քէշֆ էյ-
լէմիլէր: 18ինճի 'տարտա Պէրինկ, Գուք, Մուն-
կօ Փարք վէ Հոււմպօլթ, վէ 1800տէն 1850յէ գա-
տար Ճօն Րօս, Ճէյմս Րօս, Գայյէ, Կապէ, Յրանգ-
լին, Պարթ, Լիվինկսթոն, Մաքքլիւր վէ սա'իր-
լէր օլ վազթա գատար նա'մալիւմ օլան տիյարլար
քէշֆ վէ իաարիթալարա գամմ էթաիլէր:

'իւմ իւլ արգ գատիմտէ մա'լիւմ պիր 'իւմ տէ-
յիլ իտի: 18ինճի 'ասրտա Վէրնըր, Հօլ, Հըթթօն,
Ու. Սմիթհ, Տը Սօսիւր վէ Հոււմպօլթ անը թա'-
լիմէ պաշլալըպ, 19ընճը 'ասըն իպթիտալարըն-
տա Գիւվիէ, Պրքիէնա, Լայէլ վէ Ակասի անը
թէարիճէն թէվսի' իլէ, հէյ'էթ ի հազըրէսինէ եա-
զըն կէթիւրաիլէր:

'իւմի հիքմէթ ի թապի'իլէնին ֆէլսէֆէ իլէ
մախուլթ սուրէթի գատիմ Պապէլ, Ասուր վէ
Մըսըր տիյարլարընտա թէվէլլիւս էթմիլ տիր:
Եունանի ֆէյլէսօֆլարտան Փիթաղիօրաս, Իւքլիտ,
Արքիմէտէս վէ Հէրօ, 'Արապլարտան Էլհազէն,

գուրունը վուսթատա Պէյզըն վէ Փօրթա, վէ
սօն իւլ 'ասրլարտա Կալիլէոս, Տէգարթ, Թօրի-
չէլլի, Հոււկընս, Պօլլ, Նիւթոն, Սավէօր, Յրանգ-
լին, Ուսթ, Կալվանի, Վօլթա, Յրաուէնհօֆըր,
Ամփէր, Յարատէյ վէ սա'իրլէր պու 'իւմին փիր-
լէրի վէ չիմաթի մուլթանթան հալընըն միւ'էս-
սիսլիւրի օլմուլար տըր:

'իւմի քիմեա գատիմտէ սալթ քիմեա օթու-
նու պուլուպ, 'ատի մա'տէնլէրի կիւմիւլ վէ ալ-
թունա թահվիլ էտէ պիլմէք արգուսընտան թէշվիզ
օլունան պիր մէրազ մազամընտա իքէն, պունտան
պին սէնէ գատար ագտէմ 'Արապ 'ալիմէր, խու-
սուսա Ճաֆէր նամ գաթ, պիր չօզ քիմ-
եալի թէճրիպլէր իլէ պա'զը համիլլէր վէ ա-
խէր թէրքիպլէր քէշֆ էթմէքլէ, քիմեանըն փիր-
լէրի օլմուլար տըր: Գուրունը վուսթատա գու-
հուր էտէն 'ալիմէր քէքէրիա պունլարըն մուգալ-
լիտլէրի օլուպ, չօզ եէնի չէյ գամմ էտէմէտիլէր:
Լաքին 1774տէ Փրիսթլի նամ Ինկիլիզին իւմմ իւլ
համուզէ կազընը թէֆրիզ էյլէմէսի, քիմեալի 'ա-
մէլիյաթա էասսի վէ 'իւմի թարիզ քիւլատ էյլէ-
տիյինտէն, մէքքիւր թարիս չիմաթի եէնի վէ
միւքէմմէլ ուսուլարըն եէվմի վէլաաթի 'ատա
օլունմուլ տըր: Պունուն իւզէրինէ Լափօադի,
Գէվէնտիլ, Շէլէ, Պէրզէլիուս վէ Լիվիկ կիպի
զաթլար անը տահա զիյատէ թէվսի' էթմիլ վէ թէ-
րազգընըն թէ'մին էտէ պիլմիլլէր տիր:

Մէպհաո իւլ հայաթ' պիլճիւմէ 'ուզվի, եախօտ
հայաթա մալիք մախլուգաթըն էնվա'ի հալլէրինի
վասֆ էյլէյէն 'իւմ օլուպ, նէպաթի, հայվանի վէ
ինսանի չիւ'պլէլէրէ միւնգասիմ տիր: Պու չիւ'-
պլէլէրին հէր պիրինտէ թէքրար պահս ը էլքեալ,
թէշրիհ, պահս ը մէնսուճաթ, պահս ը հայաթ,
պահս ը ճէնին, թէշիսի էմրազ վէ ուսուլը
թէտալի տա'իրէլէրի թէֆրիզ օլունուր, չէօյլէ քի
թէֆթիլ ու թէհարրիյէ զայէթլէ վասի' մէյտան
վար տըր: Պունուն տաիսի պիտայէթի 2,000 սէ-
նէյի թէճափուզ էտիպ, Լօգման վէ Հիփօքրաթէս,
եախօտ Էսքլափիոս կիպի մէշքիւք իսվլէրէ մէր-
պուլթ տըր: Արիսթոթէլ, Թէոֆրասթ վէ Կալիլ-
նին, վէ գուրունը վիւսթատա Պաղատաա, Իս-
քէնտէրիյէտէ վէ Իսփանիաա վազը 'Արապ մէք-
թէպլէրինին թա'լիմէրի 17ինճի 'ասըն իպթիտա-
լարըն գատար հիւքմէրմա օլմուլ տըր: Անտէն
սօնրա Հարվի, Մալիփի, Րէյ, Պիւֆոն, Լինէ,
Հալթը, Հընթըր, Ժիւսիէօ, Գիւվիէ, Լամարգ,
Հոււմպօլթ, Յոն Պէր, Ակասի, Միւլըր վէ ախէր-
լէր 'իւմին պու չիւ'պլէլէրի թէվսի' վէ թէրֆի' ի-
լէ սօն սէնէլէրին միսլի զալը ը մէպուզ 'աճա'իպ
քէշֆիյաթընը թէ'մին էթմիլլէր տիր:

Մէջոգու ի պահսմըղ օլան միւստէթտէ 'ուլոււմ ու ֆիւնուսն ճէսիմ թէրազըրտընտա պաշընճա իւլ սէպէպլէր կէօսթէրէ պիլիլիզ, — մէքթէպլէր, 'իլմի շիրքէթլէր վէ սուլի ու ասայիլ :

Գատիմ մէքթէպլէրին փրօկրամընտա էն պէօ- յիւք մահալ մէզհէպի թա'լիմաթա վէրիլի 'իտի. սօն 'ասրլարտա ֆէլսէֆէ, թարիլս, քիթապլէթ վէ րիյազիյաթ էհէմմիյէթ քէսպ էյլէտի. լաքին 19ընճը 'ասրտա 'իւլոււմը թապի'իյէ մէյտան պուլաու- լար, էվլէլա մէքեաթիպ ի 'ալիյէտէ, վէ թէտրի- ճէն մէքեաթիպ ի ի'տաաիյէ վէ իպթիտա'իյէտէ տախի 'իլմի աէրսլէր վէ թէճրիպլէր թէքէսսիւր վէ թէ'ամմիւմ էյլէտի : Տար իւլ ֆիւնուսնլար, գօ- լէճլէր վէ Ժիմնազլարտա անլէր իշիւն խուսուսի տա'իրէլէր քիւշատ էյլէտիլէր : Պու տախի քեաֆի օլմայըպ, չօգ մահալլարտա ֆօլլէ'ի'ի (սէնտ'ի 'ուլոււմիյէ), եախօտ խուսուսի ֆէննլէրէ մախ- սուս խուսուսի մէքթէպլէր քիւշատ օլուստուլար : էվլէլէր 'ասրլարտա թա'լիմ ու թէրպիյէ իխթի- յարի իթէն, շիմտի մէճպուրի օլտու. էվլէլ չօգճա ղէնկիւնլէրէ միւնհասըր իթէն, շիմտի 'ալէ'ուլոււմ հէր սընրֆտան էհալիյէ աշըզ տըր : էլիւլմ տիւն- եանըն մէտէնի տիյարլարընտան սալթ էվրօփա տէվլէթլէրին 4,000ի միւլթէճալիզ մէքեաթիպ ի 'ալիյէ վէ 430,000 մէքեաթիպ ի իպթիտա'իյէ իտա- րէ էյլէտիլէրի, Մ. Ամէրիգատա իսէ 480 գատար Տար իւլ ֆիւնուսն վէ գօլէճ, վէ 250,000ի միւլթէ- ճալիզ ախէր մէքթէպլէր պուլուստուլու հիսապ օլուսուլօր. արթըզ պիւթիւն տիւնեատա մէվ- ճուտ մէքթէպլէրին 'ատէտինի պուլմազ գապիլ պիլէ տէյիլ տիր : Մէքեաթիպ ի 'ալիյէյէ մէրպուլթ, պա'զէն տէ միւսթապիլէն թէ'սիս օլուսնա միւ- թէ'ատաթիտ միւլթէլանէլէր հէր նէվ' մախլուգա- թըն վէ քէշֆիյաթըն նիւմուսնլէրին պիր մահա- լա ճէմ' էտէրէք, անլէրին թէֆթիլ ու թա'րիֆի- նի թէսնիլ էթմէքտէ տիրլէր : Թապի'ի պու հալ- լէրին ճիւմլէսի պիրլիքտէ 'աղիմ թէրազըրյա մէ- տար օլաճազլար տըր :

'իլմի շիրքէթլէր 1662տէ Լօնտրատա պա իրա- տէ ի գրալի թէշըլ օլուսնա Ռօյէ Սօա'իլէ, վէ 'այ- նի սէնէտէ Փարիզտէ քիւշատ էտիլէն Ա. Գա'ի'ի Սիլէ. իլէ պաշլամըլ տըր : Շիմտի հէր մէտէնի տիյարտա 'իլմին ֆարզը շիւ'պլէրի իշիւն ֆարգ- լը ֆարզը շիրքէթլէր պուլուստուլա տըր : Պուս- լար 'իլմի մէ'էլէրի թէֆթիլ վէ պահա էտէրլէր, 'իլմի մէգալէլէր, րէսալէլէր, ճէրիտէլէր վէ քի- թապլար նէշըր էտէրլէր, եախօտ նէշըր էտէնլէրէ մատտէթէն վէ մա'նէն մու'ալէնէթ էտէրլէր. տիւնեանըն չար ճիւնէթին 'իլմի քէշֆիյաթ վէ թէ-

հարրիյաթ իշիւն 'ալիլէր կէօնտէրիլէր. պէօլլէ- ճէ ֆէրալէրին, եախօտ մէքթէպլէրին եախօտա- տըր չօգ շէյլէրի իճրա էտիպ, 'իւլոււմ ու ֆիւ- նուսն թէշլիզ վէ թէվսի' իշիւն 'աղիմ վասըթա- լար օլուլար :

Սօն եէրտէ սուլի ու ասայիլի զիքը էթմէմի- ղէ սէպէպ անըն էհէմմիյէթինն ալալըր տըր : 19ընճը 'ասրըն պիտայէթինտէ Նափուլէնն խուս- րիզ մուհարէպլէրի պիւթիւն էվրօփայը սաթս- մազտա իտի. շէմօ ի ֆիւնուսն' էքսէրիա փօլի- թիզի գըլ ու գալըն գօլու պուլուլարը մէյանէ- սինտէ նապէտիտ օլմազտա իտի : Համօ օլուսն, օլ հալլէր կէշմիլ տիր : Սօն էլլի սէնէ գարֆընտա շուրատան պուրատան ճէնք սէտապը աքսիլէր օլտու, վէ հալա Ասիանըն շարգընտան իշիտիլ- մէքտէ իսէ տէ, 'ալէ'ուլոււմ տէվլէթլէր սուլի ու ասայիլի թէշլիզ, վէ անըն սէմէրէլէրին տէրան- պար էթմէքտէ տիրլէր : Ասայիլ' տէվմ ու տըզ- գաթ իլէ իշլէմէնն մէտարը էվլէլի տիր. պու սուրէթտէ 'իւլոււմ ու ֆիւնուսն թէրազըր էտէր, սան'աթ ու թիճարէթ նէշվ ու նէմա պուլուր, մէքթէպլէրէ մու'ալէնէթ էտէն վէ եէնի մէքթէպ- լէր, գօլէճլէր վէ հաթթա տար իւլ ֆիւնուսնլար թէ'սիս վէ քիւշատ էյլէյէն էհիլ տէրվէթ չօղա- լըր : 'իլմ' սէրվէթ հաթըլ էտէր, սէրվէթ իսէ պիլաքս 'իլմ փուստըրը քիւշատ էտէր : Սայէ ի մէարիֆվայէ ի հազըթթ ի Շէհրիյարիտէ տիյարը- մըզտա տախի 'այնի մէսէրրէթպախ ի հալլէրէ մա- լիք օլմուշըզ. պու սայէտէ եէնի մէքթէպլէր վէ գօլէճլէր քիւշատ օլուսմուշ, վէ պուսլար 'իւլոււմ ու ֆիւնուսն, սան'աթ ու թիճարէթին մէնպալ'ը ֆէյզ ու պէրէքթլէրի օլմուշ տըր :

Ալի տազլարընն թէփէլէրինտէն եուվարա- նան ուֆաճըզ գար տանլէրի տէվէրան էթտիքճէ, քէսպ ի գուվլէթ ու ճէսաթէթ էյլէյէրէք, հէր շէյի պէրապէրինճէ սիւրիւպ կէօթիւրէն վէսիմ պիր չըզ սուրէթինտէ տէրէյէ վասըլ օլուլար : Գու- տէմանըն թէքթիւք 'իլմի էսապարը տախի տէհր- լէր միւրուրըյէ պէօլլէճէ քէսպ ի ինպիսաթ էտէ- րէք, սօն էլլի սէնէլէր գարֆընտա հէ'էթ ի իճթիւ մա'իլէնն պիլճիւմլէ հալլէրինէ զիմէտիալ պու- լուսմուշլար տըր : Պու կիւն 'իլմ օլ տէրէճէ է- հէմմիյէթ գազանմըլ տըր քի, 'իլմաէն վէ 'իլմին թէտարիք էյլէտիլի պիլլէրէն իխթիթա'աթտան նալէնան մահրոււմ գալսազ, նէ' եախօտաղըրը իսայալ էթմէք պիլէ գապիլ տէյիլ տիր : Լաքին համօ օլուսն, պուսնա միւնասէպէթ եօզ տըր : 'իլմ արթըզ տիւնեայը ֆէրրահպախ նուրու իլէ իս- թիլա էյլէմիլ օլուպ, թէտէննի եախօտ իրճաթ թէհիլքէսինտէն սալիմ տիր : Կէլէճէք էլլի սէնէլէր անըն նուրուսն ու տահա պալարաթ թէրֆի' էտէ- ճէյինէ ասլա շիւպէմիլզ եօզ տըր :

ՏԻՆԻ ԹԵՐԱԳԳԸՅԱԹՏԱ ՖԵՐՏԻՆ ՀԻՍՍԷՍԻ
(Մ. Հ. Մ. Ալեյ)

1.

Աւետարանի Յորեմ սէնտիսի իշխան անուն պիւճիւմէն տօթարը շատ ու մէտքուն ուղարկար իստէ, պունըն սէպէպի՝ սալթ Աւետարանի իւր էլի սէնտիսիսին մուկաֆօպընէթլէ խիթամ պուլմուշ ումասը տէյլի, անճագ տահա գիյատէ միւտտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա մէմէքէթին տինի վէ 'ազի թէրագըսընա նիշէ մուհիմ ճիւթլէրնէ անըն վէք սըզը պիր 'ալագասը պուլմուշմասը տըր:

Պու միւնասէպէթլէ պէնտ եագան սա՛րի զաթլար՝ պու 50 սէնէ զարֆընտա մէզքիւր թէրագըրյաթըն նէ սուրէթլէ պէտ՝ էտիպ իւրիւնէտիյինի վէ նէ նէթիճէլէր էլտէ էտիտիյինի իպրագ էյլէնէքէլէր տիր: Լաքին պէն անճագ պիր շէյի թէ՛քիտ էթմէք իսթէրիմ, վէ Աւետարանի պու նուսնէսինին հէր պիր պէնտինին տօղրուտան եախօտ տօլարտան պու շէյէ շէհատէթ էտէճէքէլէրինէ էմին իմ: Պու շէյ իսէ տին վէ թա՛լիմ ու թէրպիյէ տա՛րիսինտէ վուզու՝ պուլան թէրագըրտա շախսարըն կէօրտիլիլ իշ, եախօտ շախսի թէ՛սիրին գուվէթի տիր:

Թէրագըր էտէն պիր 'ասըն մաթլուպտթընա մութապըր քիլիսէլէր թէշքիլաթը վէ մէքթէպլէր թէ՛սիսի էմրինտէ պէզլ էտիլէն զայրէթլէրի նազարը միւթալա՛յա ալմագ, հէր հագիգի գալպ իւզէրինտէ մուհիպի թէշվիգ պիր թէ՛սիր հասըլ էտէճէք տիր: Լաքին պիր թագըմ գօլէճլէրի, 'իւմ ի իւսհի մէքթէպլէրինի վէ քիլիսէլէրի պիրէր պիրէր կէօզ էօնիւնէ կէթիտիյիմիգտէ, կէօրիւնմէզ օլան էրէալլըն պու կէօրիւնիւր 'ալամէթլէրինի պինա վէ իտարէ էտէն գուվէթ նէ՛ իտի տէյիլ թապլէն տիւ՛ալ էտէրիգ: Պու տիւ՛ալըն ճէվապընը արատըրըմը սըրտտա, պիթթապի՝ խրիսթիյանլարըն թագտիս օլունմըլ օլան հէտիյէլէրի խաթըրմըգա կէլիւր: Պու հէտիյէլէր օլմագսըզըն հիշ պիր քէօշէ թաշը գօնըլամագ իտի: Վէ բուհանի պիր իշտէ պիլէ ագչէնին էհէմիյէթիինի կէօրմէմէք, վէ ագչէյի սարֆ էտէնիւրին հիքմէթ վէ իտարէճիլիյինի լայըր վէճիլէ թագտիր էյլէմէմէք եանըլ օլուր: Լաքին ագչէ նէ գատար տա պօլ օլտա, Աւետարանի գօլէճի կիպի պիր մէքթէպ, եախօտ 'Այնթապըն ինճիլի քիլիսէլէրի կիպի քիլիսէլէր իլէրի կէթիւրմէյէ մուզթէտիր օլամագ իտիք:

Ճէմա՛թլարըմըզըն պու կէչէն 50 սէնէ զարֆընտաքի ախլագի վէ բուհանի թէրագըսընըն հագիգի սէպէպլէրինի աբայան պիր քիմէնին կէօզիւնէ իլիշէճէք պիր խուսուսա աախի թէշքի-

լաթ մէս՛էլէտի տիր: Ատէմ մէտէնիյէթտէ թէրագըր էթտիքնէ, քէնտի իտէալլարընըն թէվէսուի վէ անիւրին գուվէտէն ֆիլիլէ իսրաճ էտիլմէսի իշխան, թէշքիլաթտա տահա գիյատէ էհէմիյէթ վէրիր: Պու մէմէքէթտէ քիլիսէ վէ մէքթէպլէրնէ կէօրիւլէն 50 սէնէլիք թէրագըր թարիլի պու գա՛րտէտէն միւսթէսնա տէյլի տիր: Կէրէք քիլիսէլէրին վէ կէրէք մէքթէպլէրին մէնաֆի՛ինի թէ՛: Մին էթմէք իշխան, թէշքիլաթտա էհէմիյէթ վէրիլիպ, թէ՛ալիւն թարիգիյէ իշլէնիլմիշ տիր, վէ էյի նէթիճէլէր էլէ կէթիւրմէք իշխան, կէրէք պէօյիւք մէպլալար վէ կէրէք շիշէ գըյմէթի 'էօմրլէր ճիւթիլէր հիշ պիր զայրէթ տիրիլ էտիլմէմիշ տիր: Իմտի թէշքիլաթըն հէր տա՛լիմ մէ՛մուլ օլունսն սէմէրէլէր հասըլ էթմէմէսինէ բաղմէն, նէվ՛ի պէշէրին թէրագըրը էմրինտէ անըն մուհիմ պիր մէվզը՝ իհրագ էթտիյինի գապուլ էթմէմիգ կէրէք տիր: Եինէ տէ պու գատարը իլէ իքթիֆա էթմէյիպ, պու կէչէն 50 սէնէլիք միւտտէթ զարֆընտա քիլիսէլէրին վէ մէքեթիպին թէրագըրընա եարտըմ էթմիշ օլան սա՛րի սէպէպլէր արամաղա մէպուրըզ: Պէրիկզէն վէ Դեմոսթէնէս օլմագօրըն Աթինա թարիլի թաթըր, վէ քէնտի էսէրլէրի իլէ ինկիլիգ էտէպիյաթընըն ալթուն 'ասընըն իլէրի կէթիւրմիշ օլան զաթլարըն իսմէրի գիքր օլունմատըրը հալտէ, Եղիսաբէթ 'ասըր բէնքիլ օլմագ իտի: Նիհայէթ ատէմ քէնտի իճրա էթտիյի հէր հանկը պիր իշտէն չօզ գիյատէ պէօյիւք տիր: Զիրա մագի ուզագալաշաղգճա, պաշգա շէք ու սուրէթլէր աօնուգալըր վէ նապէտիտ օլուր: պիլ՛աքս քէնտի հէմիսլէրինէ ֆա՛րաէլի պիր խըմմէթ իֆա էթմիշ օլան ֆէրտլէր կիթտիքնէ պէրրագ վէ փարագ սուրէթտէ կէօրիւնիւրլէր:

Պու տէտիյիմի թաստիգ իշխան շախսի թէճրիպէմէն ալարըրմ պիր թէ՛սիրի շուրատա գիքր էթմէք իսթէրիմ: Էվսաֆը ախլագիյինին թէշէքքիլ էթմէքտէ պուլունարըր չօնուգըրգ էյամըմտա պիր մէքթէպ կէօրտիւմ քի, օ՛ պիր թագըմ թէրագըր տէրէճէլէրինտէն կէչէրէք, էնճամ պիր գօլէճ հէյա՛էթինի ալուր: Պու գօլէճտէն իլէ էվվէլ տիփիօմա ալանլար արասընտա նիշէլէրի պէնիմ էն էյի տօթարըմ իտիլէր: Սէպալէթիմին էն խօշ խաթըրէլէրինտէն փէք չօղը օլ իւլ՛էսէսէ իլէ 'ալագատար արըլար: Լաքին ֆիքրիմ իւզէրինէ պագը պիր թէ՛սիր պըրագան խուսուս՝ նէ օլ մէքթէպ, նէ տէ անա վէրիլէն գօլէճ իմի, նէ տէ պինալարըն թէվսիլի վէ սա՛րիս իտի, անճագ անտէ պուլունան պիր զաթ իտի: Պու զաթ՝ մէս՛էլէ հագգ վէ նահագգա թէ՛

'ալիւզ էթտիյինտէ, սէրթ վէ շէտիտ օլուր իտի, վէ լաքին քէնտիսին մուհապպէթ վէ հիւսն ի թէ-վէճճիւհիւնէ լիւզում կէօրիւլտիւլիւնտէ, նազիք վէ հալիմ պուլունուր իտի, Անըն ղայրէթ ու ճէհ-տիսին հուտուտը հօգ իտի: Օլ շէվզ ու ղայրէթի նէ վէճճիւ իսթի'մալ էթտիյինի շիմտի անճազ թախ-մին էտէրէք պիլիբիմ, լաքին շուհը էյի տէրխա-թըր էտէրիմ քի, իքի տագիզէ գազանմազ իչիւն իքի պինալարըն արասընտա օլան հօգուշտան հօ-գարը գօշտուղըն հօնուղընտա թէ'անճիւլպէ պագար իտիմ, էյրի պիր շէյ 'ալէյհինտէ կէօս-թէրտիյի սապրօղըզ տախի պանա թէ'սիր էթ-միշ տիր: Պիր կիւն չամուր վէ թուղա իլէ ալ-չազ պիր տիվար ետփան պիր տիվարճընը տի-վարըն պիր զըսմընը էյրի ետփմըն իտիյինի կէօ-րիւնճէ, տէրհալ աթտան աշաղը էնտի, վէ տահա եաշ օլան սիվարը իքի էլլէրիյէ քէնտիսին տօղրու էօյլէ պիր գուվէթլէ շէքտի քի տիվար երգըլտը: Պանա էօյլէ կէլտի քի, տիվարըն երգըլտաօրնտան տօլայը ճանը սըգըլտաօրն իտէ, տահա զիյատէ գալպի միւսթէրիս օլտու:

Պու գաթ' հիշ տէյիլ իտէ պէնիմ հօնուղըզ վագթըմտա պանա քէնտիսի քէնտիսինին թէ'սիս էթմիշ օլտըղը գօլէճտէն զիյատէ պէօյիւք կէօրիւ-նիւր իտի: Պիր գօլէճ թէ'սիս էթմէք իչիւն անա պիր խըտմէթ ինալէ օլունմամը իտի, վէ էվվէլ-տէն թէրթիպ օլունմըն պիր փլան հօգ իտի քի քէնտիսի օլ փլանը մէվզը'ի իճրայա գօմուշ օլա իտի: Անըն թէ'սիս էթտիյի գօլէճ քէնտիսինին 'ուսուլ իչիսին սալթ տօլայրտան պիր նէթիճէօի իտի, քէնտիսի կիպի պիր շախսըն տէրուհինտէ իչէյէն գուվէթլէրին թապի'ի սէմէրէսի իտի: Խարփուլ շէհրինտէ պիր եօլ իլէ պիր գօլէճ թէ'-սիս օլունա պիլիբ իտիյինի խայալ էթմէք միւմ-քին տիր, լաքին Տր. Հուրըր կիպի գուվէթլի իրատէթ վէ իտէ'ալար սահիպի պիր գաթ քէնտի 'էօմրիւնիւ հէր նէրէտէ տախի կէչիւրմէյէ տա'վէթ օլունմըն օլտա, հէր հալտէ օրատա պիր գօլէճ թէ'-սիսինէ սէպէպ օլմայաճաղընը թէխայեիւլ էյլմէ-մէք գապիլ տէյիլ տիր: Թա'պիր ի ախէրլէ պիր միւ'էսսէտէ գուվէթլի պիր շախսիյէթին էսէրի օ-լուր, վէ անըն իւզէրինէ գանատ կէրէն, անը ի-տարէ էտէն բուհ' անը հուսուլա կէթիւրէն զա-թըն բուհը օլուր: Լաքին պու պապտէ Եփ-րատ գօլէճի անճազ թէք պաշընա տուրմայօր: Անըն կիպի սէրմայէ ի իթթիխարըմըզ օլան պաշ-գա գօլէճիւր, էգճիւմէ Բօզըրթ գօլէճ, Անաթօլիս գօլէճի, Մէրքէզ ի Թիւրքիա գօլէճի, պէյն էլ մի-լէլ գօլէճի, Ատափազարըն գըզար մէքթէպի,

Պաղէճիք 'ալի մէքթէպի, Սէնթ Փօլս ինսթի-թիւթ, Պէրպէրեան մէքթէպի վէ Արմաշ Դպրե-վանքը, վէ սա'իր շախսի վէ 'ուսուլա 'ա'իտ միւ'էսսէսաթը 'իմիյէ տախի վար տըր: Պունու-րըն հէր պիրիսինին հիքեայէօի շախսի թէ'սիրին հասըլ էտէճէյի գուվէթլէ իսպաթ տէյիլմի տիր:

Վէ էլէվմ հէր նէրէտէ ազ սիւրէն շէվզ ու ղայրէթ վէ ուզուն օիւրէն պիգայտըզ թէ'իլիքէ-լէրինի կէչիւրմիշ օլան տիրի քիլիտէլէր վար իտէ, օրատա տիրի պիր շախսիյէթին թէ'սիրի նիւմա-յան օլմագտա տըր: Նա'իլ ի մուվաֆֆազըյէթ օլմուշ օլան հէր պիր միւ'էսսէսէնին թարիխինի թէ'թիլ վէ թէհարրի էթտիյինիզ հալտէ, անտէ մուլազա Ալլահ թարաֆընտան ինսան օլունմըն իգթիտարըն գուվէթլի վէ տիրի թիմալը միւճէսսէմի օլան պիր գաթը պուլուրօրնըզ:

Պու սիւ'ալըն պաշգա պիր ճալիպի տիգգաթ թարաֆը տահա վար տըր, պու իտէ ֆէրտին քի-լիտէ վէ մէքթէպ վաթթասըյլէ տօլայրտան պաշ-գալարա նէ գատար միննէթտար օլտըղը տէյիլ, անճազ տօղրուտան շախսի թէ'սիրէ նէ գատար միննէթտար օլտըղը մէս'լէսի տիր: Իշթէ պու մագգէպլէ' մուխթէլիֆ իչէրտէ 'ալի մէվզը'լէրի հա'իզ օլան պիր գաշ տօսթլարա ետգտըմ, վէ հէր պիր 'էօմրիւմ էօրարընըն մահֆուզ պուլունտըղը շօլ տախիլի մագաթիսէրէ պիր ճիւզ'ի 'աթթը նա-զար էյլմէքլիյէ անլէրտէն բուստաթ իսթէտիմ: Անլէրին մուհապպէթ վէ հիւսն ի թէվէճճիւհիւրի-նի հալի մէքթուպարը իչիւն պու մէգալմ վա-սըթտսըյլէ պէյանը մէնուհիյէթ էտէրիմ: Ան-ճազ էօթֆէ տէրիմ քի, երիմիզ միւսա'ատէ էթ-մէտիյի իչիւն, օլ չօզ գըյմէթլի մէքթուպարտան ուզուն իսթիխարաճար էտէմէմ: Լաքին օլ մէք-թուպարտա պէյան օլունան էֆքեարը իճմալ է-տէրէք, անը շու հագիգաթը, եա'նի էն պէօյիւք շախսի թէ'սիր իչէտէն զաթլար պաշգալարտան էն զիյատէ թէ'սիր գապուլ էթմիշ օլան գաթլար օլտըզարը հագիգաթընը իսպաթ մագամընտա զիքը էթմէք իսթէրիմ: Պու տօսթլար իւզէրինէ տիւչիւնտիւլիւմտէ, Իսրայէլտէ ազ սալը պիր փէտէրին բէսմի կէօզիւմիւն էօնիւնէ կէլիբ քի, անըն եիւզիւ պիր պէրէքէթ վէ թէպէսսիւմիւ պիր պահար սապահընըն փարլազ կիւնէչի կիպի տիր: Չօզլար քէնտիսինին փաք սիյրէթի վէ պօլ հիւս-նի թէվէճճիւհիւ սայէսինտէ գուվէթ վէ թէօէլ-իյէ նա'իլ օլմուշ իքէն, քէնտիսի խրիսթիյան թէվազու'ը սէպէպիյէ պու վագը'ատան քիւլլիյէն պիսապէր տիր: Պու փէտէր քէնտիսի շէհատէթ էտիյօր քի, քէնտի տօսթու վէ մու'ալլիմի օլան

Տր. Համլին քենտի էլինէ պիր մըգտար ագչէ վէ պիր Բ. Մուգատտէս վէրիպ, քենտիսինի զարպա տողրու Եօճու էթտիյի տագիգէտէ քենտիսինտէ եէնի պիր հայաթ պաշլամը տըր: Վէ քենտի սի-րէթինին թէչէքքիւլիւնէ ետրտըմ էտէն վէ ու-զուլն վէ ֆա՛րտէլի 'էօմրիւնէ պիր իսթիգամէթ վէրէն խուսուս օլ եէնի մէմլէքէթտէն զիյատէ գազանտըղը շու եէնի տօթուլնն հիւսնի թէվէճ-ճիւհիւ վէ նասիհաթլարը իտիյինէ չէհատէթ էտէր: Վէ քենտի 'էօմր իչինէ պաշլամագ իւզրէ, սօն-րա պու մէմլէքէթէ 'ափտէթ էթտիյինտէ, Տր. Պլիս վէ Տր. Ուուս կիպի զաթլարըն տօթլուզու վա-սըթասըյլէ քենտի րուհանի իտէալարընա սատըղ պուլուսմը վէ անլէրտէ սապիթ գայմը տըր:

'էօմրիւ վէ իչերի նէսլի հազըրըն ախլագի թա՛լիս ու թէրպիլէսինէ զիյատէսիյլէ ետրտըմ էթ-միչ օլան իխթիյար միսիօնէրլէրտէն պիրիսի՝ քեն-տի տիննէ գանըչլարը խուսուսընտա քենտի չօ-պանընըն վա՛ղարընտաքի տէրին մանթըգա վէ րու-հանիյէթէ միննէթտար պուլուստըղընա, վէ տ-նըն խրիսթիյանճա զայրէթի վէ հաքիմանէ նասի-հաթլարըյլէ քենտիսի 'էօմրիւնիւ միսիօնէր իչինէ վագֆ էյլէմէյէ գարար վէրմիչ իտիյինէ չէհատէթ էթմիչ տիր: Պու զաթըն ախլագի վէ 'ագիի էվ-սաֆընըն թէչէքքիւլիւնէ ետրտըմ էտէն պաշլագ պիր քիմսէ քէօյիւն մէքթէպիին հագիգաթը սէ-վէն վէ հէր բիյայը րէտտ էտէն միւտիրի օլմուշ տըր: Պէօյլէ թէ՛սիրլէր թահթընտա պէօյիւյէն օղլան սօնրա ատէմ օլտըղընտա՝ քենտիսի տախի քենտի սըրասընտա մէյվէսինի պաշլալարա վէր-տի, վէ քենտիսինէ մախսուս օլան պիր թէվաղու՝ իլէ տէտիյինէ կէօրէ, պիր տէֆա քենտիսինէ չօգ սէվկիւլիւ օլան պիր կէնճէ, «Աճէպա Գրիստոսա գուլ օլմագ իսթէմէ՛գ միսին», տէյիւ սիւ՛ալ էթտի-յինտէ, օլ կէնճ կէօզ եաշլարը տէօքմէյէ պաշլար, վէ սատէ պիր տօգաճա վասըթասըյլէ Գրիստոսա իրչաա օլուսմուշ տըր: Խայը սէնէլէր սօնրա օլ կէնճին քենտի քիլիսէսինտէ պիր 'ամուս օլտըղը-նը, վէ կիրակի մէքթէպիինտէ միւտիր խըտմէթի-նի իճրա էյլէտիյինի կէօրմիւշ տիր: Անըն 'էօմ-րիւնիւն ագընթընըն չէվիւրէն չագըլ թաշը՝ պիր սիւ՛ալ, չախսի պիր սիւ՛ալ օլմուշ տըր: Եինէ հիքեայէ էթտիյինէ կէօրէ, քենտիսին մուհապ-պէթլէ օլան պիր գաչ սէօզլէրիլէ 'ագըլը պիր էրմէնի կէնճի թա՛լիս ու թէրպիլէ թահալի ի-չիւն սա՛յ ու զայրէթ էթմէյէ տէլալէթ էյլէմիչ, վէ պու կէնճ սօնրա զայրէթլի պիր ինճիլ վա՛ըզը օլմուշ տըր:

Կէնճ վա՛ըզլարըմըզտան պիրիսի՝ թէքէպպիւր

էթմէյէ իղվա օլուստըղընտա քէսէր վէ տէսթէրէ իլէ քենտի չակիրտըլէրի արասընտա չալըչան Տր. Թրէյսիլի խաթըրնա կէթիւրէրէք 'ագըլ պաշլան կէլտիյինի, վէ էօնիւնէ չըգան մանի՛լէրտէն տօ-լայր մէ՛յուս օլմաղա պաշլատըղընտա, Գրիստոս իչիւն չալըմըչ օլան Վէր. Աղեքսանդր ճէճիգեա-նը, վէ Վեր. Առաքել Պետրիկանը տէրխաթը էտէ-րէք, եէնի զայրէթլէ տօլտըղընը եազմըշ տըր:

Չօզլարա նիւմուսնէ օլմագ թաճիւրլէրիմիգտէն պիրիսի չախսի թէ՛սիրին քենտիսինէ նէ էթմիչ իտիյի հագընտա չէօյլէ տէմիչ տիր. «Իչէ կիրտիյիմ վագըթ իչ սահիպի կիրակի կիւնլէրի տախի չա-լըմամը թալէպ վէ չալըմատըղըմ թագաիրտէ ի-չինտէն սալը վէրիլէճէյիմի պէյան էյլտի: Փէտէ-րիմ պէնիմ կիրակի կիւնիւ չալըմամա րագի օլ-մատը. Եինէ տէ պու սէպէպտէն իչիմի զայպ էթմէտիմ: Պու Եօլաա տինտար փէտէրիմտէն էօյլէ պիր տէրա ալտըմ քի, անը ալա ու-նուտամամ:» Պիր միսիօնէրին թէ՛սիրիլէ պու զաթ Պաղչէճիք 'ալի մէքթէպիինէ կիրէր, վէ օրա-տա փէք մա՛լիւս օլան իքի մու՛ալլիմլէրին զայ-րէթ վէ ինթիմամը թահթընտա օ էյի պիր սիրէ-թէ մալիք օլուր, քէմալէ էրմիչ օլտըղը սինտէ տախի 'էօմրիւնտէ նա՛լի օլտըղը սէլամէթ վէ գուվվէթի ինճիլին պա՛զը սատըգ մէ՛մուրլէրի-նին տէլալէթի վէ մու՛ալլէնէթիինէ համլ էյլէմիչ տիր:

Գիլիսէ վէ ճէմա՛թլարըմըգ արասընտա փէք մա՛լիւս պաշլագ պիր զաթ, ֆիւթուրսըգ, իչկիւ-զար վէ սատըգ խրիսթիյան պիր ատէմ, պիր քիմ-սէնին պաշլագտը իւզէրինէ իլէտէպիլէճէյի թէ՛սի-րէ պիր իսպաթ օլմագ իւզրէ, քենտի չախսի թէճ-րիպէսինտէն տիգգաթա չայան իւչ վագըլտար նագլ էթմիչ տիր: Չօնուզըղընտա քենտի կէօզ-լէրիլէ Տր. Համլինի կէօրմէյէ փէք զիյատէ ա-ր-զու էտէր իմիչ: Պիր կիւն Բուսմէլի Հիսարա կի-տէրէք, օլ մէչհուր զաթըն սօպա գուրտուղընը կէօրիւր: Հայրէթ վէ թէ՛աճճիւպլէ ալլըլարագ Տր. Համլինին եանընտան կիթտիյինտէ, հագիգի պէօ-յիւքիւք հագընտա ալա ունութմայաճաղը պիր տէրա ալմըչ իտի: Պաշլագ պիր կիւն՝ օլ վագըթն Փաթրիգի վէ չիմտի էլմիսիին կաթողիկոսը օլա՛ գաթըն՝ պիր քիթապը տիւքքեանընա կիթիպ, եանընտա պուլուսան փարանըն հէփիսինի վէրէ-րէք, քենտի Փագիր հէմէհիլլէրի իլիւն 10 տանէ քիւչիւք գըթ՛աաա Բ. Մուգատտէս սաթըն ալ-տըղընը, վէ քիթապլարըն փաքէթի գօթուղընըն ալթընտա օլարագ չըգըպ եալալ եալալ կիթտի-յինի կէօրիւր: Միւթէվաղը՝ վէ մուհապպէթլէ

տօյուլ գալատէն իւրերի կէլէն պու սատէ իշ՝ օլ միւհ-
թէրէմ գաթըն էն ալա իշլէրինտէն պիլէ իւթիւն
իտի, Նազլ էթաթի իւշիւնհիւ վազը՝ ալիզիմ տ-
րամըզտա փէք մալիւմ օլան վէ խըտմէթի կէնհ-
լէրէ խրիսթիյան 'էօմր ու ախազընը թալիմ էթ-
մէքտէն 'իպարէթ պուլունան պիր զաթըն փէտէ-
րանէ նառիհաթլարընա վէ տէվամի հիւսն ի թէ-
վէհհիւհիւնէ միննէթտար օլմասը տըր:

Ուզագ պիր վիլայէթտէ պուլունան 'ազիզ պիր
տօթըմըք քէնտի մէքթուպըյլէ էօյլէ տաթիլի
պիր 'էօմր թալիֆ էտէր քի, կիւզէլ օլտըղը գա-
տար տաթի նաաիր տիր: Օլ մէքթուպտան իզթի-
պտաաթ էթմէյէհիւմ, գիրա պիր կիւն օլ գաթըն
թէրհէմէ ի հալի պիր թէհիպէ ի գաթիլէ նէ սու-
րէթլէ նէմա պուլտըղընա պիր միսալ մագամընտա
նէշր օլունահաղընը իւմիտ էտէրիմ: Պու մէք-
թուպ Ալլահա վէ ինոանլարա տօղրու մուհապէթ-
լէ սիւզան օլան պիր բուհըն 'ալի հիսթիյաթլարա
քեաթիլէն տօլու տըր: Բիլիսէնին Դալապէթլէրին-
տէն պիրիսին իւսմ էտէր քի, պու Դալապէթ-
թէրէնիւմ տէրսինտէն սօնրա, կէօզլէրի գալիալը
օլտըղը հալտէ տու'ա էթաթի սըրատա, անըն եա-
նագլարընտան աշաղը կէօզ եաշարը ազըյօր իտի,
վէ պուլունըն քէնտի քիւշիւք Դալապէթլէրինտէն պի-
րիսին գալպիստէ էպէտի հայաթ թօխուլարընը
էքտիլէրինի պիլմէզ իտի: Թէքրար էհլ ի թազվա
պիր Կահապ հագընտա սէօյլէյօր քի, ազլամ ժ-
մընտան չօզ էվլէլ քէօյ քիլիսէսինին խորանը
էօնիւտէ տիզ իւզէրի կէլէրէք, Նարեհիկն տու'ա-
լարընը սէօյլէր, վէ պէօյլէ էթաթի վազըթ, քիլի-
սէնին գօյու կէօլկէսինտէ կէզիւնէն միւթէհայեթի
պիր չօնուղա տու'ա տէրսլէրի վէրմէքտէ օլտըղը-
նը պիլմէզ իտի: Սօնրա իզվա ֆուրթուհապընտան
սիւրիւլէն պիր նէվիւլան կէօրիւրիւք քի, պուլըն
պիր տօթըն էլի թաթար, վէ անըն կէօզլէրինի
իւնիլին նուրընա աշար: Օլ սա'աթտան օլ կէնհ
տէվամ իւզըն բուհանիհէ քէսպի գուվլէթ էտէր,
վէ բուհանի գա'աֆ վէ մէյ'ուսիյէթ տագիգէլէ-
րինտէ սէվիլիւլի տօթլարըն գուվլէթլի գօլարը
վասըթաալա օապիթ գաաթմ գալըր, թա քի պու
կիւն տաթի օլտըղը կիպի, Բիւստոսըն մուհապ-
պէթիւն էօլիւմիւ ինսանլարա վա'գ էթմէք խըտ-
մէթիւնէ թա'իւն օլունըր, վէ տիւնեաաա չախս
թարաֆընտան պէյան վէ իզհար օլունան մուհապ-
պէթ վէ ֆէտաքեարըք գատար գուվլէթլի հիւ
պիր շէյ պուլունամաղըն հագիգաթընա շէհաաթէթ
էթմէքտէ տիր:

Պու մէմէքէթտէ սէնէլէրհէ ֆա'իտէլի պիր
խըտմէթ իֆա էթմիշ օլան միւթէ'ալլէմ Ամէրիգալը

պիր գատըն շէհաաթէթ էթմիշ տիր քի, քէնտի
իշիւն էն մուհիմ շէյ՝ պիր աաթմին չախսը տըր,
վէ քէնտիլէրին սաաթք վէ մուհապպէթլէ տօլու
խըտմէթլէրի վասըթաալա գարշը գօնուլապ պիր
թարգաա աաթմիլէրի խրիսթիյան 'էօմրիւնիւն փաք
վէ եիւքօէք թէփէլէրինէ ճէլպ վէ ճէզպ էթմիշ օ-
լան իքի գատընլարըն գիքը էթմիշ տիր:

Աւա-Բէրին սիւթուլարըն միւսա'աաթ էթմէ-
տիլէրի իշիւն, պու պէնտի գալէմէ ալտըղըմ
վազըթ պանա զիյատէսիյլէ թէ'սիր էթմիշ օլան
շէհաաթէթլէրտէն տահա պաշգալարընը գիքը էտէ-
մէզ իօէմ տէ, պէօյիւք պիր ճէմա'աթըն միւթէ-
պէր պիր ա'գաաթ թարաֆընտան կէօնտէրիլիշ օլան
շէհաաթէթտէն տէ սարֆը նազար էտէմէմ: Պու
գաթ քէնտի սիրէթիւնին թէշէքթիլինէ զիյատէ-
սիյլէ եարտըմ էտէնլէր մագամընտա պիր թազըմ
չախսլարըն գիքը էթիյօր իսէ տէ, էն պէօյիւք
մու'ավէնէթի զէվճէսինին թէ'սիրինէ հալ էթմէք-
տէ տիր: Իզվաա զալէպէ վէ քէնտի ինսանիլէ-
թիւնի թա'գիզ էյլէմէսի խուսուսընտա պաշգա հէր
հանկը պիր քիմսէտէն զիյատէ քէնտի զէվճէսի
քէնտիսինէ եարտըմ էթմիշ օլտըղընը գիքը է-
տիյօր: Պէօյլէ պիր շէհաաթէթ ալթուհ հարֆլարէ
եազըլմաղա լայըք տըր, վէ տահա չօզլարըն պու
շէհաաթէթէ քէնտի 'էօմր բէֆիզլէրինտէն գապուլ
էթմիշ օլտըղարըն ալա թէ'սիրլէր իշիւն քէնտի
միննէթտարըզլարընը 'իւպէ էթմէյէ հազըր պու-
լունաղընա ինանըրըք:

Տիգգաթա չայան պիր քէնֆիյէթ տիր քի, Վեր-
Մարտիրոս Շմաւոնեան, Տր. Այզաք Պիւս, Տր.
Համիւն, Վեր. Սիմոն Դաւիթեան, Վեր. Առաքել
Պետրիկեան, վէ էլէվմ պէրհայաթ օլան բուհանի
մու'ալիլմէր հագընտա վէրիլէն չօզ շէհաաթէթ-
լէրտէ անլէրին 'ալէնի խըտմէթլէրինտէն զիյատէ
տա'իմա անլէրին չախսի թէ'սիրինէ էնէմիլէթ
վէրիլմիշ տիր:

Հագիգաթը հալտէ Վօզլարըն սալահա իրչատ
էտէնլէր. . . էպէտ իւլ ապատ զիյատար օլահազ-
լար տըր:

Պու կէշմիշ օլան էլի սէնէլէր գարֆընտա նէվի
պէշէրին խայրը իշիւն քէնտի 'էօմրլէրինի Ալլահա
վազթ վէ թազտիս էթմիշ օլան ֆէրալէր վազը-
թաալէր իւլէրի կէլմիշ օլան հայաթի նէթիհէլէրի
կէօզտէն կէշիւրաթիմիզ սըրատա կէլէհէք սէնէլէ-
րին սէմէրէսինին պիլմիշ չախսի 'էօմրէ վէրտիլի-
միզ էնէմիլէթէ մէնուլթ պուլունահաղընը տէր-
խաթըր էթմէքիլիմիզ սօն տէրհէլէլէմ տիր: Է-
կէր հէնի պիր միւտաթէթէ գաաթմ պաաաաա ի-
սէք, օլ միւտաթէթտէ տիւթուր իւլ'ամէլ մագա-
մընտա թութահաղըմըք քէլամ շա'աթ իւլ'աթ
կէրէք տիր:

ՊԻՐ ՄԵՔԹՈՒՊ

Աթիտէքի մէքթուպ իշխնտէ 2 տօլարըզ պիր հէտիյէ պուլունտըզը հալտէ, Նիւ Եօրգտտ Ամէրիգան Բ. Մուգ. Շիրքէթի խաղինէտարընըն էլինէ եէթիշմիշ տիր.

«Բրիտտոստա սէվկիւլիւ պիրտտէր.

Մէքթուպընըզը ալտըմ, վէ պու միւպարէք իշ իշիւն պիր շէյ էթմէքլիյէ արգու հիսս էտիյօրըմ. Պէնիմ կէլիրիմ չօգ տէյիլ տիր: Պուռնտան պիր գաշ սէնէ ագտէմ կէօնտէրմիշ օլտուղըմ 25 տօլարըզ մէպլաղը՝ սէնէլէրճէ միւտտէթտէն պէրու արթտըրմագտա պուլունմըշ իտիյսէմ տէ, անը 25 տօլարա թէմամլամաղըզնա, կէօնտէրմէք իսթէմէմիշ իտիմ. Պէն էլէէվմ 845-ճիւ հաշըմտա պուլունմագտա օլուպ, խալը սէնէլէրտէն պէրու զա'իֆ վէ խասթամիգանըմ. Իշիթմէք գուվէթիմ զա'իլ օլմուշ, կէօզլէրիմ զաշէթլէ զա'իֆլէնմիշ օլտըղընտան, հիշ պիր իշ իմրաօընա մուգթէտիր տէյիլ իմ. Վէլհասըլ պէն էվտէ գափանըպ գալմըշ օլանլարտան պիրի իմ, վէ էկէր մու'ազգէզ Բ. Մուգատտէս, Ալլահըն գըյմէթտար քէլամը օլմասս իտի, նէ գատար հալընըզըզ հիսս էտէր իտիմ. Լաքին 1842տէ իլք տէֆ'ա հազիգաթէն իմանա կէլտիյիմ զէման, հէր սէնէ Բ. Մուգատտէսի պաշտան պաշա օգոււմազըզը քէնտիրմէ տիւսթուր իւլ'ամէլ իթթիխազ էթմիշ իտիմ, վէ թագրիպէն 62 տէնէտէն պէրու պու գաշնունա կէօրէ հարէքէթ էթմիշիմ տիր. Իսթիյար, սաղըր վէ իսթիյարըզ զա'աֆլարըյի մէճալըզ օլտըղըմ հալտէ, սէվկիւլիւ Բ. Մուգատտէս պէնիմ քիլիսէմ տիր. 0 տա'իմա աշըզ օլուպ, քնա-հին ի ա'գամըմ պէնի գապուլ էթմէք իւզրէ, օրտտա տա'իմա պէնի պէքէմէքտէ տիր. Բէզալիք շիւքը ու զիքըլէր, համո ու սէնալէր վէ գըյմէթլի վա'ալարը — վէլհասըլ իսթէտիյիմ հէր շէյի պուլուրըմ. տիւնեանըն լայըզ օլմատըզը փէյղամպէրլէր, մարտիրոսար վէ հէր կէօնէ մուխաթարաթ վէ միւշքիլաթա րաղմէն տիւնլէրինի ինքեար էթմէլիպ, 'ալէնէն թագրիբ ու ի'թիւաֆ էթմիշ օլանլարըն ճէմա'աթընը տալի օրտտա պուլունըմ. Բ. Մուգատտէս զայէթ գըյմէթտար խաղինէլէր իլէ տօլու իսէ տէ, անլէր երկաթէ պուլունմագլար, անլէրի պուլմագ իշիւն տէրին գազմալը, անլէրի արաշտըրմալը իլ: Հիշ պիր քիմօէ Բ. Մուգատտէսին գատար ու գըյմէթիւնի պէնիմ գաշտար պիլմէզ տէյիւ գանն էտէրիմ. Պու մէքթուպա մէլֆուֆէն 2 տօլար տալի կէօնտէրիտի. Իշիւնիգէ ճիւզ'իճէ եարտըմը տօգոււնուր. Հէման Ալլահ պու էյի իշէ եարտըմ էթմէլէրի իշիւն զէնկին խրիսթիյանլարըն գալպինէ տօգանա:

ՀԱՍԱՏՆԸ ՀԵՐ ՀԱԼՏԵ ՕԼԱՋԱՂԸ

Բրիտտոսըն տէլիճէ թէմսիլինտէ կէօրիւրիւպ քի, հաստտ վագթը կէլմէտիքէ, աօըլ հագիգաթը հալ մէյտանա չըզմատը. Ատէմլէր քէնտիլէրին ֆէնա ֆի'իլէրինի ռէթը էյլէմիշլէր տիր տէյիւ քէնտի քէնտիլէրինի նէ գատար չօգ գանտըրսալար, հէր շէյին իֆշա օլունտճաղը պիր կիւն կէլէճէյի չիւպհէտէն միւսթաղնի տիր. Թօ. խոււ մուգոււն միւտտէթ մէթուր հալտէ գալապիլի իսէ տէ, 'ազըպէթ անըն հաթըլ էտէճէյի սէմէրէ անըն հիքեայէսինի սէյլէլէճէք տիր. Հէր 'ասրտա ատէմլէրէ, «Ալտանմայընըզ, Ալլահ իսթիզա օլունմագ, զիրա տտէմ հէր նէ էքէրսէ, հէման անը պիշէճէք տիր,» քէլմը թէքըար պէթէքըար իսթար օլունմագ կէրէք տիր:

Լայրէթէշ գուլար թարլատա տէլիճէ հասըլ օլմուշ իտիյինի կէօրտիւքլէրինտէ, անլէրի տէրհալ քէօքիւնտէն չէքիպ աթմագ իսթէտիլէր. իմանէ սահիպինին ճէվապը իլք աղըզ զարիպ կէօրիւնիւր. «Խայըր,» տէտի 0, «պրագընըզ, հաստտ վագթընա տէյին իքիսի պէրապէր պէօյիւսին:» Իշթէ տիւնեատա շէրիլէր տալի պու վէճիլէ մէվճուտ օլաճագլար տըր: Պա'զէն սապըրագը ատէմլէր Ալլահըն շէրի քիմօէլէրին հաշտըզլարընա միւսա'ատէ էթմէքտէ օլմաօընտան տօլայը իզհարը հայրէթ էյլէմիշլէր տիր. Պու ճիւլիլէ իլէ պէրապէր, էյիլէր վէ քէօթիւլէր 'այնի շէհրտէ, պա'զէն 'այնի խանէտէ պիրիլքտէ պէօյիւրլէր. Վէ լաքին անլէր պուրտտա պիրիլքտէ հաշայապիլիլէր իսէ տէ, անլէրին այըրլաճաղը պիր զէմանըն կէլէճէյի մուհագազա տըր:

Հաստտ վագթը կէլտիյինտէ, թարլանըն սահիպի պուլուտայը քէնտինին անպարընա ճէմ' էթտի, ֆագաթ տէլիճէլէրի աթէշէ եագտը. Զիֆթճինին պիրիսի Կիրաֆի կիւնիւ իշէտի, վէ Կիւզիւն ֆէյլիլ, պէրէքէթլի մահսուլա նա'իլ օլտըղընտան, անտէն տօլայը իֆթիլար էթմէյէ պաշլտը. օ' վա'ըզա իսթիզաքեարի պիր օուրէթտէ տէտի քի, «Ալէն Կիրաֆի կիւնիւ իշէմէքլիլմտէն պիր մուհաստէնաթ հասըլ օլմագ տէտին իսէ տէ, կէօրիւնիւր քի Բապպ պէնի ճէգալանտըրմագ իսթէմէյօր, զիրա պէնիմ մահսուլըմ գօնշուլարըմըն հէր հանկի պիրինինքինտէն զիյաթէ ֆէյլիլ, պէրէքէթլի օլմուշ տըր:» «Էվվէթ,» տէտի վա'ըզ, «Բապպա պու վէճիլէ մէյտան օգոււմազըզըն սանա պիր կէօնէ մուհաստէնաթը մուճիպ օլմագ տէտիմ, տամա Բապպ քէնտինին սէնին իլէ օլան հիսապընը Հոկտեմբերտէ կէօրէճէք տիր,» տէմէտիմ:» Ատէմլէր ալէտտէվաճ քէնտի քէտիլէրինի պու վէճիլէ

ալատթմագտա տըրլար։ Անլեր ունուտըյորլար քի, պիզ պու տիւնեատա վէ շիմթի պա՛զը սէմէրէլէրի տէվլիւրի իսէք տէ, հասաա տիւնեանըն սօնու տըր։

ԿԻՐԱԿԻ ՄԵՔԹԵՊԻ ՏԵՐՍԼԵՐԻ

ՅԻՍՈՒՍ ՎԷ ՆԻԿՈՂԵՄՈՍ

ՅՈՎՏ. 3. 4—15:

Յինճէ Դեբա, Փետր. 4, 1905

Պուստան էվվէլէրի պապտան էօյրէնրիզ քի Յիսուս Պառեք վագթընտա Երուսաղէմէ՝ ալտէթ էթմիշ, վէ հէլքէլի թաթհիր էյլէմիշ իտի։ Քէզա-լիք Յիսուս մու՛ծիզէլէր տախի իճրա էյլէմիշ աիր։ Մէզքիւր մու՛ծիզէլէրէ աա՛իր հիշ պիր շէյ պէյան էտիլմէյոր իսէ տէ, անլեր պիր խալլը քիմոէլէրին Քրիստոսա իման էթմէլէրինէ պա՛իս օլմուշ տըր։ Վէ լաքին Յիսուս պու մուվաֆֆադիյէթտէն ալ-տանմատը։ Օ անլերին իմանընըն նօզաան ճիհէ-թինի կէօրիւյօր վէ անլեր քէնտի մէլէքիւթիւնիւն նէվ՝ ու մահիյէթինի անլալընճա, քէնտիսինի թէրք էաէճէլէրինի պիլիյօր իտի։ Պու սէպէպտէն «քէնտինի անլերէ ինանմազ իտի»։

Այ. 1. Քրիստոսըն ֆի՛իլ ու էսէրլէրինտէն միւթէ՛էսսիր օլմուշ պիրի վար իտի քի, անտէ՛ ալի պիր րուհ մէվճուտ իտի, վէ անտէ՛ պուլու-նան հայրէթ տուլղուսընըն հագիգի իմանա թէ-հալվիլ էթմէսինէ դավի իշթիմալ վար իտի։ Պու զաթ՝ Սանհէտրին մէճլիսինին ճիսմանի (աշխարհաշա) ա՛զասընտան օլան Նիկողեմոս իտի։ Յովհաննէսին պու զաթը իքի տէֆա՛ա տահա խուսուսի սուրէթտէ զիքը էթմիշ օլտըղընտան (7. 50, 19. 39) փէք իշթի-մալ քի օ Յիսուսըն շակիրտի օլմուշ տըր։ Պուրա-տա զիքը օլուսան միւլազաթա Յովհաննէս նա՛սըլ վագրֆ օլմուշ տըր, սիւ՛ալինէ ճէվապէն, Փրօֆ. Կօ-տէ՛ Յովհաննէսին օլ միւլազաթտա հազըր պուլու-մըշ օլտըղընը իխթար էթմէքտէ տիր։ Եա եօզսա Յովհաննէս անը եա Նիկողեմոստան եա տա պիզ-զաթ Քրիստոստան իշիթմիշ օլմալ տըր։ Պէլքի Նիկողեմոսըն Յիսուսա կէլմէքտէն մէրամը Անըն Մէսիհ օլուպ օլմատըղընա աա՛իր քէնտիսինճէ տահա զիտտէ գանա՛աթ վէ իթմինան հաթըլ էթմէք, վէ Անըն թէրթիպ ու փլանլարընա աա՛իր մա՛լիւմաթ ալմազ իտի։ Պէլքի տէ, Փրօֆ. Կօտէնին զիքը էթ-տիլի կիպի, Սանհէտրին մէճլիսինին թէճրիպէ-քէտար պիր ա՛զասը սըֆէթիլլէ Գալիլէատա փէր-վէրտէ էտիլմիշ պիր կէնճէ, մուֆիտ իխթար ու նասիհաթլարտա պուլու-նա պիլէճէյի գաննընտա պուլու-նույօր իտի։

Այ. 2. Նիկողեմոս կէրէք Սանհէտրինին աա՛իր ա՛զալարը կէրէքտէ գալմըն նազտընտաքի նա՛մ ու ի՛թիպարընա խալլէ կէթիլիւր տէյիւ գօրգա-ղընտան, Յիսուսըն եանընա կէճէլէյին կէլտի։ Լաքին օ Յիսուսա անճազ գալմըն մէշհուր վէ մա՛րուֆ մու՛ալիմէրինէ մախուս օլան Րապպի լագապընը վէրմէքտէ տիր։ Յիսուս շէրի՛աթ մու-՛ալիմէրինին մէքթէպլէրինտէն կէլմէտի, անճազ քէնտինին գուտրէթ ի իլահիյէ իլէ իլլէնմիշ օլան մու՛ծիզէլէրինին տախի իօպաթ էյլէտիլի վէճիլէ, «Ալլահտան» կէլտի։

Այ. 3. Յիսուս Նիկողեմոսըն սէօլլէրինտէն իտէ էֆքեարընա ճէվապ վէրիյօր։ Անըն ճէվապընըն մա՛նալը շու տըր։ «Ալլահըն մէլէքիւթիւ սիզին զանն էթտիլինիզ կիպի տէյիլ տիր։ Պու մէ-լէքիւթ տիւննէվի մա՛մուրիյէթ վէ ֆիւթուհաթա մախուսա պիր մէլէքիւթ օլմատըղը կիպի, հէր Նէ-հուտինին քէնտինին հազգը վէլատէթի մագամըն-տա իշթիւրաք էտէ պիլէճէյի պիր մէլէքիւթ տախի տէյիլ տիր։ Պու մէլէքիւթ րուհանի պիր մէլէքիւթ օլուպ, անա անճազ քէնտիլէրինտէ եէնիտէն տօղ-մազ կիպի պէօյիւք պիր թէպէտտիւլ կէօրմիւշ օլանլար կիրէ պիլիլէր։»

Այ. 4. Նիկողեմոս քէնտինին պու խուսուս-տաքի թէ՛աճճիւպ վէ իմանսըղըղընը կէօթէր-մէքտէ տիր։ Օ Յիսուսըն ճիսմանի տօղուշը իմա էտիյօր տէյիւ զանն էթմէքտէ եախօտ ճիսմանի թէճէտտիւտ օլմատըղճա ալալագի թէճէտտիւտիւն իմքեանսըղ իտիլի գաննընա զահիպ պուլու-նազ-տա իտի։ «Պիր ատէմ իխթիյար իքէն» ճիւմէսի անըն Քրիստոսըն սէօլլէրինի քէնտիսի հազգըն-տա անլամա-չտա իտիլինի կէօթէրմէքտէ տիր։

Այ. 5. «Ալուտան տօղմազ» թա՛պիլիլլէ, իհ-թիմալ քի Յիսուս վաֆթիլի անլաթմազտա իտի։ Պու խաթիճի ալին խէլաս իշիւն շարթը մուլլագ տէյիլ տիր։ Խաշ իւզէրինտէ խէլաս պուլմուշ օ-լան հարամիւնին միսալը պու գալլը ճէրհ էտէր, լաքին ֆէրիսիլէր վաֆթիլի էտիճի Յովհաննէսին վաֆթիլիգինի րէտա էյլէտիլէր, վէ Քրիստոս անլէ-րին օլ վաֆթիլիգի, եա՛նի թէվպէյի (քի վաֆթիլի ա-նըն խաթիճի՛ ալմէթի իտի) գապուլ էթմէլէրի լագըմ իտիլինի պիլտիլմէքտէ տիր։ Պու սայէտէ անլեր մագիտէքի կիւնահարընըն մագֆիլէթիլէ նա՛իլ օլաճազլար իտի։ Լաքին եէնի տօղուշտա աալը իշ կէօրէն Րուհ իւլ Գուտա տըր։ Օ ինսա-նըն իրատէթինտէ վէ գալպին մէյլ ու արգուլա-րընտա պիր թէպէտտիւլ հաթըլ էտէր։

Այ. 6. Թէն քէլիմէսինտէն միւրաա՛ թապիլի ինտըն, քէնտինին շիմտիքի կիւնահէտար հալինի

անլաթմագ տրր: Պու կիպի վալիտէնտէն տողան չօճուգ անլաթմագ թրպըր անլէր կիպի օլաճագ տրր: Լաքին Բուհըն 'ամիլ օլմասը սայէսինտէ Բուհտան տողմուչ օլան քիմսէ' օլ Բուհըն թապի- 'աթ վէ էվսաֆընտ հիստէմէնտ օլաճագ տրր: Պու սէպէպտէն հէնի տողուչ միւմքին տիր:

Այաւ 7, 8, Բուհըն 'ամիլ օլմասըն թաքըր բիւզկեարընքի կիպի տիր: Պիզ բիւզկեարը կէօ- բէմէզ իսէք տէ, անըն մէվճուտ օլաքընր վէ հա- սըլ էթտիլի թէ' սիւլէրլէ պիր գուվվէթ իտիլիի պիլիլիդ: Պիայնիհի պիզ Բուհ իւլ Գուտըր ճիւ- մանի հաստէլէրիմիլէ աօլա հիստ էթմէզ իսէք տէ, հէնիտէն տողմուչ օլան քիմսէլէրին գալպ վէ սիւլէթլէրինտէ հասըլ օլան էսէրլէրտէն անըն գուվվէթիլին 'ամիլ օլաքընը պիլիլիդ:

Այաւ 9, 10, Նիկողեմոս 'Ահտը 'Աթիգին պիր մու'ալիմի սըֆէթիլլէ, Բրիստոսըն սէօլլէ- րինէ թէ' աճճիւլ էթմէմէսի լազըմ կէլիր իտի: Երեմ. 31. 33. Եզեկ. 36. 27 'այնի չէյի թալիմ է- տէրլէր:

Այ. 11. «Պիզ» ճէմ'ի միւթէքէլիմի չախսի զամիրիլլէ Փրօֆ. Կօտէնին զոննընճա, Յիսուս' քէնտիսի իլէ չալիրտլէրինի անլաթմագ իսթէմէք- տէ տիր: Յիսուսըն թալիմի Եհնուտի Բապպիլէ- րինիքի կիպի տէյիլ իտի: Օ քէնտիսին ըուհանի նազարընըն վազըհէն կէօրտիլիւ հագիգաթլարը թալիմ էտէր իտի:

Այ. 12. «Զէմինի չէյլէր» թա'պիրինտէն Բապ- պըմըզըն միւրտաը տին իլէ հիչ պիր միւնասէպէթ վէ տլազալարը պուլուռնմայան չէյլէրի անլաթմագ տէյիլ տիր: Փրօֆ. Կօտէ պուլ ալէթի չու սու- րէթլէ իֆատէ էթմէքտէ տիր: «Մահիլէթլէրինի' քէնտի վիճտանլարընըզա տանըչարագ քէչֆ էտէ պիլիճէյինիզ չէյլէրի սիզէ սէօլլէտիլիմ հալտէ, ի- նանմայօր իսէնիզ, ես սիզէ հագգլարընտա պէ- նիմ սէօլլէմտէն պաչգա պիր տէլիլ վէ պիւրհա- նընըզ պուլուռնմայան սէմանըն էսարընը պէյան էտէրսէմ նա'սըլ ինանաճագսընըզ» Պիզիմ ալապի իհթիյաճաթըմըզ գէմինի չէյլէր ոայըսընտ, վէ Ալ- լահըն մէզըլըր իհթիյաճաթըր տէֆ' ու թէսվիլլէյէ մախսուս օլան էսպապ ու վէսալիթի սէմավի չէյ- լէր ոայըսընտ տախիլ օլուրլար:

Այ. 13. Պու ալէթտէ Բրիստոս քէնտիսինի պիզէ սէմավի չէյլէրի պէյան էթմէյէ միւսթաիտ հէկեանէ զաթ օլաքընը պիլիլիմէքտէ տիր: Բրիս- տոս նէ' զէման սէմայա չըզտը: Փրօֆ. Կօտէնին գալլինճէ, վաֆթիզ օլուռնտըզը վազթտա օ զէման Օ սէմայա նազար էտիպ սէմավի չէյլէր կէօրտիլ: Սէմա պիր մէքեան օլաքընը գառար պիր հալ տըր

տախի: «Իպն իւլ ինտան քի սէմատա տըր», թա' պիրինտէն անլաթըլըր քի, Բապպըմըզ ճիսմանի վիւճուտիլլէ գէմին իւզէրինտէ պուլուռնուր իքէն, 'ալէտտէվամ սէմա իլէ իսթիլաթ վէ մուխապէ- րէտէ պուլուռնմագտա իտի: Օ' պիրի սէմատա, տիւ կէրի իսէ գէմինտէ իքի նէվ' էօմը կէչիլիր իտի:

Եհնի տողուչ թա'լիմինտէն պիզ անլամամ- լըլըզ քի թէճէտտիւտ ի գալպէ նա'լի օլմամըլ պիր քիմսէ' 'ալի վէ սէվիմիլ օլան չօզ չէյ եսիա- մագ, Լաքին օ թապի'աթը իզթիլգասընտան Ալլա- հը սէվէմէզ, եսիստ վաճիպ օլաքընը կիպի Անըն իչիւն եաչայաճագ. օ ալապըճա քիտմիլ օլամագ, քէնտիսին միւքէլլէֆ վազիֆէսի օլան հէր չէյի իճ- րա էտէմէզ. կիւնաճտան վէ կիւնահը մուճիպ օլան մահըլմիլլէթտէն պէրի օլամագ:

Այաւ 14, 15, Նիկողեմոս Մէսիհին միւլիւքեա- նէ պիր բիֆ'աթա նա'լի օլաճաղընը մէ'մուլ էտիյօր իտի: Յիսուս Նիկողեմոս քէնտիսինի ֆիլիա- գիգա եիւքսէյէ չըզարըլաճագ իսէ տէ, պիր թախթ իւզէրինէ տէյիլ, անճագ իսալ իւզէրինէ չը- զարըլաճաղընը պիլիլիլլէր: Բրիստոս քէնտիսին մուհապպէթլէ իճրա էթտիլի ֆէտա ի նէֆսի, ին- սանլարըն իսլասըր իչիւն հիւան ի բիզասը իլէ չէքալիլլէ էլէմ վէ հագարէթլէր վասըթտօրլլէ ճէ- լալ ու իզգէթէ վէ թէվապի'ինի մուհապպէթ վէ 'ուպուտիլլէթ ի սատագաթթեարանէլէրինէ նա'լի օլուռ:

Պազըր երլան եագըճը երլանլար չէք ու սու- րէթինտէ եալիլըլ իտիյսէ տէ, քէնտիսի գիյան- սըզ զարաքըլ իտի: Անտէ գէհր եօզ իտի: Պի- 'այնիհի Բրիստոս «կիւնահը թէն միւլապէհէ- թինտէ իրալ» օլուռնտու իսէ տէ, քէնտիսի կիւ- նահաք իտի: Օ պիզիմ իչիւն «կիւնահըար 'ատա» էտիլտի: Օ քէնտիսին պու իչինի պիր գէպիհէ մա- գամընտա թագաիմ օլուռնարագ, կիւնահըարըն եէրինտէ տուրուպ, անըն եէրինէ էլէմ չէքմէքլէ իճրա էլլէտի: Երլանտան ըսըրըմըլ օլան Իսրա- յէլիին իճրա էտէճէյի պիր իչ վար իտի: Անըն իզթիրապ ու էլէմի քէնտիսին իմանսըլըլընըն վէ 'իսեանընըն նէթիճէսի իտի: Պու սէպէպտէն օ իման էթմէլի վէ քէնտիսին թէվէքըլ ու իթի- մատընը պազըր երլանա նազար էթմէք սուրէ- թիլլէ կէօսթէրմէլի իտի: Պու օ գառար գօլթ պիր իչ իտի քի, հաթթա էօլմէք իւզըրէ օլան պիր քիմսէ պիլէ անը իճրա էտէ պիլիլ իտի: Պիզ Բրիստոսա տախի պուլ վէճիլլէ պագմալըլըզ, ես Բրիստոսըն իսլաս էտէպիլլէճէյինէ ինանմատըրգա- րընտան, ես տա քէնտիլէրին կիւնահընը սէվիպ, անըն գաթիլ գէհրինտէ սէրիսօլ վէ սէրկէրտան օլմուչ օլաքըլարընտան, Բրիստոսա նազար էթմէ- յէն քիմսէլէր հէլաք օլուրլար:

ՔԻԼԻՍԵԼԵՐՏԵՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

ԹԱԼԱՍ, ՇԱԼԵՊ

Թալաս. Վեր Յակոբ Պիլպիլեանն պոռնոտան տէօրթ պոռնոզ սէնէ գատար էվվէլ 'Այնթապտան Թալաս քիլիսէսինէ կէլմիշ իտի: Միւմաիլէյհ միւտտէթ ի մէզքիւրէ գարֆընտա սըտգ ու զայրէթլէ չալըչլպ ինճիլի իշին թէրագգըսընա պատի, վէ 'ամմէնին հիւսն ի թէվէճճիւհ վէ հիւրմէթինէ մագմար օլտու:

Հաքին պու տէֆ'ա Գայսէրիյէ քիլիսէսինին տա'վէթինէ իճապէթէն ալաֆ. Յուսվար Վտէ Թալաթը թէրքէ մէճպուր օլտու: Պուսնա սէպէպ միւմաիլէյհին օրտաա քէնտիւնին ինճիլի իշէ տահա միւֆիտ, վէ սէմէրէնին տահա ա'զիմ օլտազը իթիգատը գալիսի իտի: Գայսէրիյէ քիլիսէսինէ տա'իւր ըռուհանի իշին տահա վասի' օլտըզը, անըն կիպի պիր վա'ըզա տահա զիյատէ ինթիյաճը պուլուստըզը գաթէն տէրքեար տըր: Ալաֆ. Դեկտ. 29 ազչամը տէրուհի քիլիսէտէ Վեր. Ֆառու ըրյասէթի թափթընաա Վեր. Յ. Պիլպիլեանա սուրէթ ի մախսուոէտէ պէյանը թէչէքքիւր իշիւն Թալաս ճէմա'աթը, միսիսէրիյէ, Ամէրիգան իւնաս վէ զիւքիւր մէքթէպլէրի հէյ'էթ ի մու'ալլիմուսը վէ շալիթաանը թէճէմիւ' էթտիլէր: Մէզքիւր տէօրթ հէյ'էթ թարագֆընտան տէօրթ քիմսէլէր' Վեր. Յ. Պիլպիլեանա Թալաստան միւֆարագաթը իշիւն էսէֆ, հիւսն ի խըտմէթի իշիւն թէչէքքիւր պէյան, վէ եէնի խըտմէթինտէ մուվաթֆազըյէթ թէմէնին էյլէտիլէր: Արատա պիր խոշ վէ միւնասիպ իւհիլէր թէրէնիւմ էտիմէքտէ իտի: Պա'տէհու Վեր. Յ. Պիլպիլեանըն ճէմա'աթա պէյանը մէմուսիլէթ վէ զըսա պիր նասիհաթը, վէ սօնրա պէրէքթէթ տու'ասը իլէ ճէմ'իլէթ խիթամ պուլտու: Ճէմա'աթ վէ վա'ըզըն պէոյլէ մուհապպէթ վէ հիսսիյաթը չիւքրանիլէ իլէ այրըլմալարը մուհիպ ի մէտէրէթ վէ շայտնը իմթիսալ տըր:

Լ. Ս.

Հալէպ. Կէչէն սէնէ գարֆընտա Հալէպ ֆրօթէթան քիլիսէսիյ չոպանսըզ գալըպ, մէքթէպլէրիմիլ տախի պա'զը սէպէպլէրէ մէպնի զայր ի նիգամի պիր հալտէ տէվամ էյլէմէքտէ պուլուստու: Պու միւտտէթ գարֆընտա էտիլէն պիր թէրթիպ միւհէպիսնէ, Այնթապըն իւշ քիլիսէլէրին վա'ըզլարը Վեր. Յ. Աչճեան, Վեր. Յակոբ Գուրուհան վէ Վեր. Ա. Կ. Փափագեան միւլաթէլիֆ վազըթլարտա շէհրիմիլէ պիր թէչըրիֆ, միսպէրիմիլ ալթը ալ գատար իտարէ էյլէտիլէր, Կերէք մէզքիւր էֆէնտիլէրտէն վէ Կերէք միւմաիլէյհիւ միւ պիլէ իրօալա հիմմէթ պուլուրան քիլիսէլէ-

րինտէն հագգըմըզտա կէօթէրտիքլէրի թէվէճճիւհ վէ մուհապպէթ վէ ֆէտաքեարըզլարընտան տօլայը ֆէվզ էլ զայէ միւթէչէքքիւր իլ: Հաքին հիշ պիր քիլիսէ պու կիպի պիր թէրթիպ թափթընտա գանա'աթպախ ռուրէթտէ թէրագգըն էտէմէյէճէ-կինտէն, քիլիսէլէրին Պաշ Չօպանը օլան Բապպըմըզա, չօպանսըզ գալմըն օլան սիւրիւսիւ իշիւն զայրուր վէ ֆէտաքեար պիր չօպան թէհիլէ էյլէմէսի իշիւն հէր տն տու'ալար 'արզ օլուսմագտա իտի: Յուլիստէ Գէսապ քիլիսէսինին չօպանը Վեր. Ստեփան թովմասեան կէլիպ, պիր գաշ հաֆթա քիլիսէմիլգտէ չալըչլաաը իշիւն տա'վէթ օլուստու: Միւմաիլէյհ կէլիսէլինտէ քէնտիւնին միւֆիտ վէ միւթէչէսիւր վա'զլարը իլէ ճէմա'աթըմըզ իւզէրինէ ա'զիմ պիր թէ'սիւր պրագտը, շէոյլէ քի ճէմա'աթ միւմաիլէյհի միսպէրիմիլգտէ տա'իւր վա'ըզ հալինտէ չալըչլաաը իշիւն չօգ իպրամ իլէ տա'վէթ էյլէտիլէր: Վա'ըզ էֆ. Հալէպ իշինին էհէմմիլէթինի թագաթի թէթի իսէ տէ, քէնտի քիլիսէսինտէն այրըլմագըզ փէք կիւհ օլաճագ իտիլինի հիօապա ալարագ տա'վէթի գապուլ էթմէքլիքտէ խայլըճա թէրէտտիւտ կէօթէրտի: Գէսապ քիլիսէսի տախի քէնտի չօպանլարընը ասա պրագմագ իսթէմէտիլէր իսէ տէ, Մուգատտէր ի իւհի միւմաիլէյհին քիլիսէմիլգէ կէլիպ իշլէմէսինի թէնսիպ գըլար: Վէ չիմտի քիլիսէմիլ սէլամէթտէ վէ թէրագգըն էթմէքտէ տիր: Վա'ըզ էֆ. ուսուս նաա պէյնինտէ վա'զլարը վէ աթվարը իլէ փէք չօգ թէվէճճիւհ գագտանըն օլուպ, վա'զ վագթընտա 'իպատէթիկահաա կէօրիւլէն գալապալըզ իլէրիտէ ըռուհանի հաստ իշիւն պիլգէ պէոյիւք իւմիտ վէրմէքտէ տիր:

Մալիկէրէթիլէ պու գատար գուվլէթի մէյլ պուլուսան պէոյլէ պէոյիւք պիր շէհրտէ Բապպ քէնտի ճէմա'աթընա պէոյլէ պիր ինճի ինսան էթտիլի իշիւն իսմիլէ հաճա օլտուս:

Պու սէնէ մէքթէպլէրիմիլ տախի սէվինէճէք պիր հալտէ տէվամ էթմէքտէ տիր: Պու սէնէքի մու'ալլիմիմիլ Այնթապըն Մանասէ էֆ. Անթուհան օլուպ, իքի մու'ալլիմէլէր իլէ պէրապէր մէքթէպի փէք կիւզէլ պիր թարգտա իտարէ էթմէքտէ տիր: Պուսնարտան մա'տա Արապճա վէ ըսիմ տէրսլէրի իշիւն տախի իքի մուվազգաթ մու'ալլիմէրիմիլ վար տըր:

Գիլիսէմիլ իւշ սէնէտէն պէրու խարիճտէն վէ պուրատան ի'անէ ալմայարագ քէնտիսինին միսպէր, մէքթէպ վէ սա'իլէճէ մէսարիֆաթընը սուհուլէթլէ թէսվիլէ էթտիքտէն մա'տա, հէր նէվ' խայրիսա մագսէտլէրէ վէ թէպիլի ի պէչարէթէ տախի ի'անէ էյլէմէքտէ պուլուսմըն տըր:

Ե. ԻՊԵՐՏԻՆԵՐ

ԻԼՄ Ի ԹԵՏԳԻԳԱԹՐՆ ԳՐՑՄԵԹԻ

2.

(Ճան Հափին Տար Եւ Ֆինանսն Բե՛նի Իրա Րե՛գըն)

Ձօգ կիւճիւճ չէք մէքսիկոյն թթէշին սըճագ օլտըղընը, քըճգ վերտիյինի, վէ պիր չէյ եանաղընտա եաւալալ եաւալալ նապէտիտ օլտըղընը, էքսէրիյա «տիւման» վէրտիյինի, վէ արգաւընտա «քիւլ» պըրաղտըղընը տէյէպիլիր իտին, պա՛ղը չէյէրին եանար վէ պաչգալարըն եանմաղ իտիյինի տէյէպիլիր իտին: Ատի վաթըթալարլէ հէր հանկը պիր քիմսէնին լաթէշ հազգընտա տէյէպիլէճէյինին հէպիտի պունտան իպարէթ տիր:

Աթէշ հազգընտա պոու գատարընը հէր քէս պիլիր: Իլմի թէտգիգաթ եարաղընըլէ աթէշ հազգընտա չօգ զիյատէ չէյ էօյրէնիլմիշ, վէ պոու մա՛լիւմաթ քիթապլարա գայտ օլունմըլ տըր: Իլմի քիմեատան պահս էտէն հէր հանկը պիր տէրս քիթապը՝ չիմտի պիր գալ քէլիմէլէրլէ պիղէ աթէշ հազգընտա քէշֆիյաթ իճրասը իչիւն աարալտընա էմէք վէ գա՛մէթի մուճիպ օլան չէյի պէյան էտէ պիլիր: վէ օլ ոտֆի թա՛րիֆլէրի օգուտըղըմըգտա, օլ թա՛րիֆլէրի միւմքին գըլան էմէք վէ գա՛մէթի ունուլթմաղա մէյեալ իղ: Հազգիգաթը հալտէ՝ աարարճա քիմեակէրլէրի իչղալ էթմիշ օլան էն մուհիմմ վէ էն կիւճ մէս՝էլէ՝ աթէշ իտի: Պիղ տախի չիմտի աթէշ հազգընտա հէր չէյի պիլմէյիղ, լաքին էճատաղըմտան չօգ զիյատէ չէյ պիլիրիղ:

Աթէշի իղա՛ էթմէք իչիւն գուտէմանըն իրա՛է էթալի էֆէքտը՝ չիմտի պիղէ չօճուգճա չէյլէր սայըլըր: Եանաճագ չէյտէ սաքին օլան պիր «աթէշ րուճը» վար, վէ պոու «րուճ» պա՛ղէն գալար, վէ րուճըն պոու գալմասը եանմաղ թէսմիյէ օլունըր տէրլէր իտի: Պոու տէտիյիմ օլ միւտտէթտէ իտի քի, աւտէ հէր չէյ խուսուսի բուհլարըն իչլէմէսիյլէ իղա՛ օլունուր իտի: Պոու միւտտէթ ուղուն վազթ սիւրտիւ:

Սօնրալարը, եա՛նի պոուտան աճագ 300 սէնէ գատար էվվէլ, եանմասը գապիլ օլան հէր չէյին յապիլ Եւ հէրաթ տէնիլէն պիր ճիւմի հալի պուլոնտըղը գա՛նն օլունտու, վէ եանմաղ պոու մատտէնին ֆիրար էթմէսինտէն իպարէթ օլտըղը ֆարգ օլունտու: Պոու ֆիքը եանմանըն պիր րուճըն գալմասընտան տաըլը օլտըղը ֆիքըրինտէն չօգ էյի տէյիլ իտի իսէ սէ, աւտէն պիր աղ էյի իտի, զիրա էկէր մատտէթ իւլ հէրարէ պիր ճիւմ իտի իսէ, աւն հալի օլտըղալարը գա՛նն օլունտան պիր չօգ ճիւմլէրին պիրինտէն աւն չըգարմագ իչիւն պիր աղ իւմիտ վար իտի, վէ էկէր չըգարըլըպ

թա՛րիֆ օլունապիլիր իտի իսէ, չիւպհէսիղ վէրիւէն իղա՛նաթըն տօղրու օլտըղը պոու վէճէլէ իսպաթ օլունա պիլիր իտի: Լաքին պիր րուճըն էլէ կէթիրմէք իչիւն իւմիտ եօգ իտի:

Նաթըլ իսէ եանմանըն պիր մատտէնին ֆիրարը վաթըթաղըլէ իլէրի կէլմէսի ֆիքըրի յուճուլէն գապուլ օլունտու, վէ պոու մատտէնին էլէ կէթիրիւլէ պիլէճէյի իւմիտի, աւն էլէ կէթիրմէք իւղը, պա՛ղը ղարէթիլ քիմէլէրի չալըշմաղա սէվգ էթաի: Պէօյլէ պիր մատտէնին քէշֆի պէօյիւք քէշֆ օլաճագ իտի: Լաքին պէզլ էտիլէն հիւմլէ ղարէթիլէր րաղմէն, մատտէթ իւլ հէրարէ էլէ կէթիրիլմէտի: Շիւպհէսիղ պա՛ղը պօշ կիւրիւլթիւլէր օլտու: Վազըթ վազըթ մատտէթ իւլ հէրարէ նիհայէթ պուլոնտու տէյիլ իլան օլունտու: Լաքին հէվ պոուլարըն պօշ օլտըղը մէյտանա չըգտը, վէ նիհայէթ հազգիգաթը հալտէ, մատտէթ իւլ հէրարէ կիպի պիր չէյ մէվճուտ օլտըղընա չօգլար չիւպհէ էթմէյէ պաչլատըլար:

Պոու էանատէ պա՛ղը քէշֆիյաթ տախի իճրա օլունմուշ իտի, եանմա՛գ՝ եանան ճիւմտէն պիր չէյին չըգմասընա համ օլունամաղ իտիյինի կէսթէրիլ միւտտէթ իտի: Քէշֆ օլունտըղը իւղը, պիր ճիւմ եանաղըտան օճըրա, գալան հէր չէյ թօփլանըպ թարթըրաղտա, պոու չէյլէրին աթըլ եանան ճիւմին եանմաղտան էվվէլ օլան աղըրըղընտան զիյատէ կէլտիյի թէհազգուգ էթաի:

ԻԼԱՆ

Էօնիւմիւղտէքի Փէնճէլէնպիհ կիւնիւ Ծնուճ միւնասէպէթիլլէ ալաթ. սա՛աթ Զէտա Կէտիքիւտա լաթա Ամէրիգան մէքթէպիլտէ րուհանի խըտմէթ իճրա օլունաճագ, վէ Վէր. Հէրպըրթ Մ. Ալէն վա՛ղ էտէճէք տիր:

Յուճվար 9/22յէ միւսաթըֆ Կիրակի կիւնտէ սա՛աթ ալաթ. Գտա Պայպըլ Հաուս իպաթէթիւանէսինտէ՝ Աչա ի Րապպանի ալիյի իճրա օլունուպ, ալիյի ի մէզքիւրը Վէր. Հ. Ս. Պարընմ իլէ Վէր. Յ. Գ. Գրիգորեան իճրա էտէճէքլէր տիր: Պիրատէր վէ հէմլիլէր մէզքիւր խըտմէթիլէրտէ հազըր պուլոնմաղա մուհապպէթլէ տա՛վէթ օլունըրլար:

Լանկա ինճիլի քիլիսէսի
Հոգարարճուլիւնը

Եարըն Կէնճէլէրին տու՛ա մէճիլսի սա՛աթ ալաթ թուրգա 9.30տա Գուճգափուտա Րէսթտէ ին՛իգատ էտէճէք տիր:

SUBTITLE

Վերադառնալու շահանք. Իզմիրտե էլտե էտիլէն ֆա-
րէլէրին մըգտարընըն վե թէպտիր ու թաթհիր է-
տիլէն խան վե խանէլէրին հանկի մահալլետե վե
նե մըգտարա պալիզ օլտըղընըն թահգիգիլէն, պուշ-
տան պեօյէ Իթլաֆէ էտիլէն ֆարէլէր իզգէրինտե
պագթէրօւօճի 'ամլիլյաթընըն իճրաթըլէ երինէ
նէթալիճինին սրհիլյէ նազարէթինէ իշ'արը մա-
հալլի գարաւթինա էնսփէթթօրըղընա պիտիրիլ-
միշ աիր, —Պէյրուշթ վիլայէթի տախրիխտե Թար-
թուն նահիլյէսին Շէյխ սա'ու վե Տրււլլի գարի-
թէլէրի աղան վե մարուս'աթըննա վուգոււ կէ-
լէն պարան թախրիպաթընտան հասըլ օլան գտ-

ՄԻՆԻՍԵՐԻՆԵՐ. — Մէմալիքի չափանէտքի օսման վէ գուրու օթլար ուսուլը ֆէննիյէսի տա՛հրէսինտէ թէպիւրի վէ թաթհիւր էտիտիքտէն, վէ Ամէրիգասա կէօմրիւք իտարէսի թարաֆընտան կէօսթէրիլէնէք մասալլէրաէ ազալլի իւլ մասալլի տաթէթլէ գարանթինյալ թապի թութուլարգտան օսնրա Ամէրիգայա իտիւալ օլունասազարտըր. — Իսքէնտէրիլէտէ Յունվ. 4տէ 2 քիշի վէպայա թութուլմըլ տըր. Մըսըրտա քեա՛հն Նիւվաի շէհրինտէ Յունվ. 10տա 2 քիշի վէպայա թութուլմըլ վէ պիր քիշի վէֆաթ էթմիշ տըր. — Տաճալ նիզամիսմէ ի ճէտիտիինն նէշրիտէնէ էվէլլ ըուսուճաթ իտարէլէրինէ վիւրուտէ տէն էշեսի թիւճճարիյէ տա՛հր օլան էվրագա մէգքիւր էշեսնն թարիս ի վիւրուտընտա մէր՛ի պուլունան գա՛իտէյէ մուվաֆրգ օլմագ իւզրէ, փուլ եափըլարըրլմասը լազըմ կէլէճէյի գարարկիր օլմուշ տըր. — Սիւվէյիշ գանալընն իւճրէթ ի միւրուրիյէսի 8½ ֆրանգտսն 8 ֆրանգա թէնգիլ օլունմըլ տըր. — Ալլար վէ ալնամ թէզքէրէ մուվագգաթ մուճարըրիլէրինտէն ալընան քէֆալէթնամէլէրին իիւրաճ գայտընտա խարճ ալընմամասը լազըմ կէլէճէյի գարարկիր օլմուշ տըր. — Տիպլօմալը տա՛վա վէքիլլէրի պուլունմայան եէրլէրտէ տիպլօմասըլ վէքիլլէրին իսթիխտամ օլունա պիլէճէյի իճապ էտէնլէրէ իշար գըլընմըլ տըր. — Հիւքիւմէթի սէնիյէ հիսապրնա Գոթօ նամ ին

չա'րյէ ֆապրիգասընա սըփարըը մուգարրէր օլան 4 գըթ'ա թօրփիտօքէլըըն շարթնամէ վէ մուգապէլէնամէլէրի իմզալանմըլ տըր : Մէգըիւր սէֆինէլէր սա'աթտա 28 միլ եօլ գաթ' էտէճէք վէ պէհէրի 22,500 լիւրա մուգապիլինտէ ինչա օլունաճագ տըր : — Սօֆիա պէլէտիյէ իտարէսի Ծնունդ միւնասէպէթիյէ խրիսթիյան ֆուգարայա 6,000, Եէհուաի ֆուգարայա տախի 4,300 ֆրանգ ի'անէ թէվզի' էթմիշ տիր :

Փրօ. Ֆէմա'ալը. — Կէչէն հաֆթա Յօրեւեան նիւսխէսինի հազըրլամագ միւթատտան զիյատէ վագթ թալէպ էթտիյի իչիւն, էսէֆ էտէրիզ քի պա'ղը մահալլարա կէօնտէրէճէիմիզ Ասեֆէրէլէրի վագթընտա փօսթայա եէթիշտիրէմէտիք : Պէօլէսի մահալլէրտէքի գարիյունըմըզն ասֆըլըն թէմէնի էտէրիզ : — Ասեֆէրէին Յօրեւեանը միւնասէպէթիյէ Ինչալանըն, Մահալլէ Էֆէտըր, Սօրհանըրէ վէ Մահալլին զագէթամըզա գարըն պէյան էյլէտիքէրի հիւան ի թէվէճհիւհալէն տօլայըրէֆիզլէրիմիզէ պէյանը թէչէքըիւր էտէրիզ : — Պա մէսէրրէթ անլատըըմըզա կէօրէ, կէրէք Փրօֆ. Այիքսան Պէզհիւան վէ կէրէք Վեր. Յարութիւն ճէնանեան իֆագաթ պուլմաղա պաչլամըլ տըրլար : Վեր. Յարութիւն ճէնանեանըն խասթէլիյի գաթ իւրրիյէ" (նիւմօնիա) օլաղըր անլաղըմըլ տըր : — Պու հաֆթա սալը կիւնիւ շէհրիմիզա Գատըքէյիւնտէն Կարապետ նամընտա իքի եաչընտա քիւչիւք պիր չօճուգ քէնտի վա'ըզընա պիր քիւչիւք գութու կէօնտէրմիշ օլուպ, անըն իչինտէ սէնէ զարֆընտա վալիտէյնին քէնտինէ վէրմիշ իտիյի հէտիյէլէրտէն սագլամըլ իտիյի ուֆագ փարալար վար իտի : Վէ վալիտէսի եէտիյէ եազըլան պիր գարթ օլ փարալարըն սէնէ պաչը միւնասէպէթիյէ քիւչիւք Կարապետ թարաֆընտան ֆագիր չօճուգարա ի'անէ էտիլմէսինի թալէպ էտիյօր իտի : Վա'ըզ գութուլու աչտըզընտա իչինտէ 108 զլ. 5 փարա պուլմուշ տըր : Վա'ըզ, ֆագիր չօճուգար թարաֆընտան քիւչիւք Կարապետին եէնի սէնէսինի թէպրիք էտէր : Վէ սա'իր վալիտէյնին տախի քէնտի էվլատարընա պու սուրէթլէ էրքէն խայրխահլըը թա'լիմ էթմէսինի թալիսիյէ էտէր : — Արմաչտա անճագ պիր թէք ֆամիլեա Փրօթէսթան պուլուլուպ, մահալը մէզըիւրտէ Փրօ. ուսուլուլուճա իլը նիքեա հէսմի, պու եազընտա մէզըիւր ֆամիլեատա Մր. Ալէն վասըթա. սըլլա իճրա էտիլմիշ տիր : — Ան աալ Պաղչէճիքլի օլուպ Պաղչէճիք մէքթէպ ի ալիսինտէ իթմամը միւտտէթ էթմիշ օլան Յօվ. էֆ. Պէրպէրեան պուլուլու իքի սէնէ էվզէլ Տէրիսա'ատէթ Ամէրի-

գան գօնսօլօսը թարաֆընտան 'իլմի մէխանիզիյի թահաիլ իչիւն Ամէրիգայա կէօնտէրիմիշ իտի : Միւմաիլէյի իքմալը թահաիլ էթմիշ օլուպ, պու քէրրէ Ամէրիգանըն մարուֆ պիր գուլմիանեաար թարաֆընտան վէքիլ մագամընտա Մըսրա իրսալ օլունտըզը կիպի, ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան տախի Մըսրտա արթէզեան գուլուլար գագմագ վէ էմալի վագիֆէլէր իֆա էթմէք իւզըրէ, մուհիմ պիր մէվզը'է մէ'մուր թա'յին էտիլմիշ տիր :

Հայ Լուս. Ֆէմա'ալը. — Էրմ. քիլիսէսինին Րուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան գագլթ օլունմըլ օլան էմալըընը քիլիսէյէ ի'ատէսինի Ս. Հայրա. պետ Րուսիանըն տախիլիյէ նէզարէթիստէն իսթիրհամ էյլէտիյի եազըլըյօր : — Կիլիկիա Կաթո. զիկոսը հազրէթլէրի Սիսէ վասըլ օլմուշ վէ էհալի թարաֆընտան քէմալը հիւքիւմէթլէ իսթիգալ էտիլմիշ տիր : Իքի կիւն սօնրա հիւքիւմէթի սէնիյէ թարաֆընտան թա'յին օլունան խուսուսի մէ'մուրլար Սիս վանընա կիտէրէք, վանըն թա'միրէ միւհիւան մահալլէրինի մու'այէնէ էթմիշլէր : Թա'միրաթըն իճրասը 5,000 լիւրայա միւհիւան իտիյի թախմին էտիլմէքտէ տիր : — Տօգ. Տաղաւարեան Ազգ. Հիւանդանոցաաքի մէ'մուրիյէթիւնտէն իսթի'ֆա էյլէմիշ տիր :

ԹիւձԱՐԻՅԷ		Լիւրա 100 զրշ.տան	
Պաղչայ օգգա	փր.	Շէհէր գանթար	զրշ.
Անատօլու սէրթ	34	Թըրիէսթէ	123
Անատօլու ալա	39-40	Րուս	101
Ուն չուվալ	զրշ.	Գահվէ 100 օգգ.	6½-7½ լր.
Եէրլի կիրգա	—	Փէլէն չուվալը	զրշ.
Անատօլու գըրմա	66-73	Մըսըր	77
Օտէսա	94-97	Ինկիլիզ	107
Մարսիլեա սէրթ	—	Րիզօն	Ֆր. 42
» եուվազ	—	Ճափն. թաղ. զլ.	130
Արէտ օգգա	փր.	Փաճաճ օգգա	
Անատօլու Ա.	26½	Ատանա խրճ. 'այէմ 5-5½	
» Բ.	24½	Աֆէթ օգգա	
» Գ.	23	Գա. Հիս., Պալքէ 100-102	
Մըսըր օգգա	փր.	Յաւալեա	100 օգգա
Մարմարա	—	Գարա Տէնիզ	160-165
Րիմիտ	—	Սէլանիք	225-230
Թէֆէնի օգգա	զրշ.	Պուլլարիանըն	
Էնգարէ, Եօզլատ	18-18½	Սաւաճ օգ.սը փր.	81½-82
Ենա օգգա	զրշ.	Նօրոտ օգգա	փր.
Անատօլ. գըրիմա	6½-7	Անատօլու	39-40
Կալ չիֆթ թէնէ.	զրշ.	Պալքէտիր	58-60
Րուս, փիացամըզ իչին	32½	Մէրսին	37
Իսրաճաթ իչիւն	27		

ՍԱՐԲԱՅԻՅԷ		Էհաճ Միւլէտալէ		Լ. 0. 95 31	
Շարք Տէմիլ Եօլա	Թաճիլաթը	Յընգ.	128		
Մէհմալիէ	զրշ. 108 6	Նափօլէն	զրշ. 87 18		
Մէթալիք	" 102 20	Գըիմիք	" 51 3		
Կիւմիւշ Ուֆաղլէ	104 20	Լիւրա Ինկիլիզ	" 109 37		

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Այս և շարք. Պու հաֆթա արևմտյան ղազէթա-
լար փորթ Արթնըրըն թէսլիմ չերա'իթինէ տա'իր
տահա զիյատէ թաֆսիլաթ վէրիյորար իսէ տէ,
անըն էն մուհիմ մատտէլէրինին հէփիօրին կէչէն
հաֆթա զիյոր էյլէմիչիզ տիր: Կէչէն Սալը կիւնիւ
իչէչան վէ սա'իր իսթիհքեմաթտան պա'զըլարը
քիւլլիյէն թէսլիմ օլաճազլարընա պիր զաման
օլմագ իւզրէ ճափօնլարա թէսլիմ էօիւմիչլէր տիր:
Մու'ամէլէ ի թէսլիմիյէտէն սօնրա, ճափօնլար իլէ
Րուսլար եէքտիկէրլէրի իլէ պիրառէրանէ իւլֆէթ
աւ իւնսիյէթ էթմէյէ պաշլամըլլար: ճափօնիալըլար
սըֆաթը մախսուռէլէրի իճապընճա մուհարէպէ տէ-
վամ էթաիյի միւտտէթճէ 'իֆթիթ (ազղըն շէյթան) լէր
կիպիճէնք էաէրլէր իսէ տէ, ճէնք պիթէր պիթմէզ
հէր նէվ' իսթիլաֆլարը ունուտուրլար: Փէնճէչէն-
պիհ կիւնիւ ճէն: Շթօսէլ վէ ճէն. Նօճի Սուչի նամ
մահալտէ քեա'ին պիր խանէտէ միւլազաթ էթ-
միչլէր տիր (թէսլիմ միւլազէրաթը տախի մէզ-
քիւր խանէտէ իճրա էաիւմիչ իտի:) Սիւնաբըրըն
մուխապիւրինին գալիինճէ, Շթօսէլին սիմապընտա
տիւչար օլտըղը միւտհիչ էնտիչէ վէ սըզընթը 'ա-
լա'իմի կէօրիւմէքտէ իտիյսէ տէ, էսնա ի միւլա-
զաթտա միւմաիլէյի շէն ու շաթըր հալտէ պու-
լունմագտա իտի: Իքի գօմանտալար պիրիլքտէ
թա'ամ էյլէմիչլէր վէ միւլազաթ իքի սա'աթ սիւր-
միւլ տիր: Սամիմանէ մէրասիմ ի սէլամ իֆապըն-
տան սօնրա, ճէն: Շթօսէլ պիր աթա ռաքիպէն
փորթ Արթնըրա 'ալտէթ էյլէմիչ տիր: Րուս
հարպ սէֆինէլէրինի զարգ էթմիչ օլմասընտան
տօյալը, ճէն: Շթօսէլ 'ալէյիինտէ մուվագգաթ
պիր հիսս ի 'ատալէթ հասըլ օլմուլ տըր, զիրա
ճափօնիալըլար' ճէն: Շթօսէլին գալմանին ի հար-
պիլէ խիլաֆընտա հարէքէթ էթմիչ իտիյինի զանն
էթմիչլէր տիր: Վէ լաքին պունլարըն հէփիօր
միւլազէրաթը ը թէսլիմիյէնին խիլաթմընտէն էվ-
վէլ իճրա էաիւմիչ օլտըղընտան, միւմաիլէյիին
մու'ամէլէսի մէշրու' սայըլմագտա տըր: Ղարգ
օլան սէֆինէլէր ճափօնիալըլար թարաֆընտան
րէսմէն թէտգիզ ու մու'այէնէ էտիւմէմիչլէր իսէ
տէ, զանն օլունտըղընա կէօրէ, Րուսլար անլէրին
անճագ սուտան տըշարըտա պուլունան գըսմա-
րընը թախրիպ էյլէմիչլէր տիր: Անլէրին տախիլ-
լէրինտէ իշթի'ալաթ վուզու' պուլմուլ օլտըղընա
հիչ պիր էսէր ու 'ալամէթ կէօրիւմէտիյինտէն,
անլէրի թա'միր էթմէլիյին միւմքին օլաճաղը
իւմիտ էաիւմէքտէ տիր: ճափօնիալըլարըն թօփ
կիւլլէլէրինտէն գուլլանըմազ հալէ կէլմիչ օլան

Րուս սէֆինէլէրինէ 'իւլալէթէն ճափօնիա պահրիյէ
նազարէթի մու'ամէլէ ի թէսլիմիյէտէն էվվէլ, ճա-
փօնլարըն 3 Րուս թօրիլէտօպօթ իլէ 2 Րուս թօր-
փէտօքէլըրըն տախի պալթըրմըլ օլտըղաբըն պիւ-
տիրմէքտէ տիր: Թէսլիմ օլան Րուս 'ասաքիր ի
մուհաֆըզէսինին մըզտարը իպթիտա զանն օլուն-
տըղընտան զիյատէ չըզմըլ տըր: 15,000 եախօտ
16,000 խաթա վէ եարալըլարա 'իւլալէթէն, փորթ
Արթնըրտա, 4,143 ղար ի մուհարիպլէր տախի ի-
չինտէ օլարաք, 32,207 քիչի պուլունմագտա իտի:
3 ճէնէրալ, 4 աժիրալ, 588 'ասքէրի վէ 300 պահ-
րի զապիթան, 228 ճէրրա վէ սա'իրէ վէ 26,934
պէրրի վէ պահրի 'ասքէր վար իտի: Զապիթան-
տան անճագ 441 ի մուհարէպէլէ արթըզ իշթիթաք
էթմէլէնէլէրինէ սէօզ վէրմիչլէր տիր: Միւլթէ-
պազըսը ճափօնլարըն էլինտէ էսիր գալմաղը
միւլէնճաճ սայմըլլար տըր: Պու վէճէլէ էսիր գա-
լանլար սայըսընա ճէն: Ֆօզ, ճէն: Իսմիրնօֆ վէ
ճէն: Կարպարօվսքի վէ Ամիր. Ուիլման տախիլ տիր:
ճէն: Շթօսէլ պու եօլտա սէօզ վէրմիչ օլտըղըն-
տան, Նալազաքի թարիգիլէ Րուսիյա 'ալտէթ է-
տէնէք տիր: Էսիրլէր պիր ան էվվէլ ճափօնիայա
նազլ էտիլէնէլէր տիր: 1,000 Րուս եարալը ֆա-
զար էրթէսի կիւնիւ Նալազաքիյէ եէթիչէրէք,
խաթախանէլէրէ եէրլէշտիրիւմիչլէր տիր: Մու-
հասէրէ էսնապընտա Րուսլարտան 25,000, ճա-
փօնլարտան իսէ 52,000 քիչի թէլէֆ օլմուլ իտիյի
պիւտիրիլմէքտէ իսէ տէ, պու խապէլլէրին րէսմի
օլուպ օլմատըղաբընտան մա'իւմաթըմըզ եօզ տըր:
Սիւնաբըրըն փորթ Արթնըր իսթիհքեմաբըն զիյարէթ
էթմէսինէ միւլա'տտէ էաիւմիչ օլան մուխապիւրի-
նին պէյանընճա, չիմաիքի մուհաթէրէ մէնզարէսի
տէչէթէնկիզ տիր: Շուչիչանը վէ գարա թօրփիլ-
լէրինին իճրա էթմիչ օլտըղաբըն թախիլաթը
սատէնէ պիր կէօրմէքիլք, էն ճէսուր գալպի պիլէ
տիւչարը տէչէթ էտէր: Մէզքիւր իսթիհքեմա
մահազ պիր էնգազ քիւմէսինտէն 'իպարէթ օլուպ
միւլաթի' 'ասքէրլէր եա մէզքիւր էնգազ ալթըն-
տա կէօմիւլիւպ գալմըլլար, եա տա պէրհալա օ-
լարազ փարէլէնմիչլէր տիր: Խէնտէգիլէրտէ փէք չօզ
էօրի ճէթէալէր պուլունտըղը կիպի, սա'իր իքի
մահալտէ տախի փէք չօզ զէմանլէրտէն պէրու
վէֆաթ էթմիչ օլան 'ասքէրլէրին ճէստլէրինին
եղըղըն տալըմագտա իտի: Միւմաիլէյիին պէյա-
նընճա, Րուսլարըն տահա պիր չօզ վագթ մուգա-
վէմէթէ տէվամէտէնէյի մէ' մուլինտէ պուլունան ճա-
փօնիալըլարըն սօն մուվաֆիթաքյէթլէրինտէն սօն-
րա, Րուսլարըն մուգալէմէթտէ տէվամ էթմէլէրի
իմքեան խարիճինէ չըզմըլ իտի: Միւմաիլէյի մու-

խապիր ձէն. Նոճիտէն պահս էտէրքէն տէյօր քի, «Միւշարիւնէ շու սոն ալլարըն միւտահի թաղեհի-գաթը ալթընտա սիմանա խալլընա իսթիյարլամը կիպի կէօրիւնիւյօր իտիյսէ տէ, Բուսլարըն թէս-լիմ օլաղզլարը սապահ վազթընտա կէօյա 10 եաշ տահա կէնճիւնիւ իտի. Միւշարիւնէ 1849 սէնէսի Նայեմբերիտէ տողմուշ տըր.» Փօրթ Արթհրընըն րէսմի մու'ամէլէ ի թէսլիմիյէսի Փազար կիւնիւ պի-լա հատիսէ վսւգու' պուլմուշ տըր: Ճափօն պայ-րաղը պիւնիւմէ իսթիյքեամաթ իւզէրինէ չէքի-միւշլէր իտիյսէ տէ, չէհրտէ հիւքմ սիւրմիւշ օլան պուլաշգան 'իլլէթլէրէ մէպնի, Ճափօնլար չէհրի տաֆի' իւթ թէ'աֆֆիւն 'իւնալար իլէ էյիճէ թէպ-խիւր վէ թաթհիւր էթմէտիքճէ անտ տախիլ օլմա-յաճազլար տըր: Ճափօնիալլարըն պէյանընճա, քէնտիւրի Փօրթ Արթհրընըն էմր ի թահիմիտէ զա'իֆ նօզթալար հանկիւրի օլաղընը քէշֆ էթ-միւշ օլաղզլարընտան, պու տէֆ'ա անը զապթ ու թէսլիւր օլունամայաճազ պիւր սուրէթտէ թահիւմ վէ թազվիյէ էտէճէքլէր աիր: Լէվազիմաթ ը թըպպի-յէ վէ սա'իրէյի համիլէն Փօրթ Արթհրըն կէլմիւշ օ-լան Ասպրօգու' նաւ ինկիլիզ սէֆիւնէսինէ իմտնա կիրմէքլիյէ միւստ'ատէ էտիւմէմիւշ տիր: Ճափօ-նիալլարըն իտտի'ասընճա, Բուս թօրփիլլէրի հէ-նուզ գալտըրըմամը օլաղզլարընտան, մէզքիւր սէ-ֆիւնէնին իմանա կիրմէսի մուխաթարառտան սալիմ օլամազ իտի: Ճափօնլար պէսպէլլի քէնտի քէնտի-լէրինի Բուս խասթա վէ եարալլարընա պազըպ գա-յըրմազա մուզթէտիր տէյիւ կէօզէթմէքտէ տիրլէր, զիրա ինկիլիզլէրին կէթիւրտիքլէրի լէվազիմաթը զապուլ էթմէմիւշլէր տիր: Հէմ տէ Փօրթ Արթհրընտաքի Բուս խասթա վէ եարալլարը-նըն նըօֆընտան զիյատէսի պաշգա եէրէ նազլ էտիլէմէյիպ. օրատա պազըլմազ իսթէր: Փէթ-րէսպուրկտան չէքիլէն թէլէկրաֆնամէլէրէ պա-զըլաճազ օլուր իսէ, պիր մէճիւս ի վիւքէլտառ մաւհարէպէյէ պիր գաթ տահա չիտտէթլէ տէվամ օլունմասընա, Փետրվարտան էվվէլ ձէն. Գուրօ-փաթքինէ 200,000 իմտառ 'ասքէրի կէօնտէրիւ-մէսինէ, վէ նէվ'իճառ պիր վազօն իտխալըյէ Սի-պէրիա շմէնտըֆէր խաթթընըն գուվվէ ի նազիյէ-սինի թէզեհտ էթմէքլիյէ գարար վէրիլմիւշ տիր: Բուս զազէթալարընտան պա'զըլարը մուհարէպէյէ տէվամ էթմէքլիք լիւզուլմընտան պահս էթմէքտէ տիրլէր: Սիլէլին իտտի'ասընճա Բուսիա, մուհա-րէպէյէ պիր գաշ սէնէ տէվամ էթմէյէ մէճպուր օլ-սա պիլէ մուհարէպէնին իչինտէն զալիպ չըգմալը տըր: Սա'իր պիր թազըմ զազէթալար սուլի ու միւսալէմէթի իլթիզամ էթմէքտէ տիրլէր: Նալա

ձիւնըն իտտի'ասընճա, Բուսիա քէնտինին մաղ-լուպ օլմուշ իտիյինի թէսլիմ ու ի'թիւրաֆ էտէ-րէք, էլիւէվմ մէյտանը մուհարէպէտէ պուլունան 400,000 քիւիյի քէնտի իլլէրի կիւնիւրիլէ մէշղուլ օլմազ իւզրէ կէրիյէ ճէլպ էթմէլի տիր: Կէրէք Լօնտրատա կէրէք Փարիստէ թէվտսիւթ լէհինտէ մէճիւրէր 'ազա էտիլէճէք տիր: Բիվայէթէ կէօրէ, Բօճտէթվէնսքինին գօմանտաընտաքի Բուս տու-նանմասընըն կէրի չաղըրմասընա գարար վէրիլմիլ իսէ տէ, պու խապէր մէվսիմսիզ կէօրիւնիւյօր: Լաքին մէզքիւր տօնանմա պիթարաֆլըզ գազա'ի-տի խիւաֆընտա հարէքէթ էթմէքսիզին Մատա-կազար լիմանլարընտա գալամայաճաղընտան, եա եօրունա տէվամ էթմէլի, եա տա 'ալտէթ էյլէմէլի տիր: Ջար իլէ Միգատօ հազարաթընըն րէ'յինի ալազտան սօնրա Ալմանիա իմիէրաթօրը Վիւնէմ հազրէթլէրի չէճա'աթքեարանէ հարէքէթլէրինէ միւքեաֆաթէն ձէն. Շթօսէլ իլէ ձէն. Նօճիյէ Մէ-րիթ (Լիյազաթ) նիշանընտան պիրէր գըթ'ասընը իհտա էյլէմիւշ տիր:

Միւնիէվլէ. Վարիա օլան խապէրլէրաէն ան-լալըրտըրընա կէօրէ, պու սէնէ էվրօփանըն հէր թարաֆընտա զայէթ չէտիա սօղուզլար իճրաիւհ-քեամ էթմէքտէ տիր: Ֆրանսանըն ճէնուպ թարա-ֆընտա հիւքմ սիւրէն սօղուզլարըն պիր չօգ-սէ-նէլէրաէն պէրու էմօալը կէօրիւմէմիւշ տիր: Իս-վիչէրատան, Սըրպիսթանտան վէ սա'իր մէմէ-քէթլէրաէն պուլնա պէնզէր խապէրլէր ալընտըլ կիպի, Ամէրիգատան տախի տէհչէթլի սօղուզ խապէրլէրի ալընմագտա տըր: — Բիվայէթէ կէօրէ, Մ. Գարնէկինին չիմտիյէ գատար մէքթէպլէր, քիւթիւպիանէլէր վէ էմօալը միւ'էօսէսաթը խա-րիյէ իչիւն վէրմիւշ օլաղըր ի'անաթըն մըզտարը 6,600,000 լիրա ի 'Օսմանիյէ պալիզ օլմուշ, վէ իշ-պու մէպլաղըն 4տէ Յիւ Մ. Ամէրիգա տախիլինտէ սարֆ էտիլմիւշ տիր: — Փէթրէսպուրկտան միւ-քէրէրէն չէքիլմէքտէ օլան թէլէկրաֆնամէլէրէ կէօրէ, Բուսիա տախիլիյէ նազըրը Փրէնս Սվիա-թօփօլզ Միրսքի իսթի'ֆա էթմիւշ, վէ անըն եէրի-նէ Մ. Տը Վիթէ թա'իւն օլունմըն տըր: Վէ լա-քին պու խապէրլէր ազալիլ մէվսիմսիզ տիր: Միւսթազպէլտէ իսթի'ֆա էտէճէյի ինթիմայլտէն պա'իտ տէյիլ իսէ տէ, միւշարիւնէ տահա իսթի-ֆասընը վէրմէմիւշ տիր:

ԻՍԹԱՆԳՈԼՏԱ

Ա. ՅԱՅՈՐ ՊՅՈՒՆՆԵՐ ՄԱԳՊԱՍԵՐՏԱ ԲԱՊ՝ ՕԼՈՒՄԵՐԸ
Ֆիւնանսընտա եօգուղը Ամերիգան խալ